



Pakete di Maneho Schadefonds Geweldsmisdrijven

Hulanda Karibense

1 di yùli 2024

Kontenido

Kontenido.....	1
Introdukshon.....	4
Kiko Schadefonds Geweldsmisdrijven ta hasi?	4
Kiko ta e meta di e pago finansiero?	4
Kon ta stipulá haltura di e pago pa víktima?	4
Kon ta stipulá e haltura di e pago pa pariente di defuntu i próhimo?	4
Wet schadefonds Geweldsmisdrijven i maneho	4
Ken ta bin na remarke pa un pago?.....	5
1. Víktima di krímen violento kometé intensionalmente	5
1.1 Krímen violento kometé intensionalmente.....	5
1.1.1 Intenson	6
1.1.2 Kon plousibel e krímen violento ta.....	6
1.2 Leshon físiko òf síkiko grave	8
1.2.1 Informashon médiko	8
1.2.2 Lista di leshon	9
1.2.3 Presuponé leshon grave	9
1.2.4 Investigashon konsehero médiko	10
1.3 Leshon síkiko dor di ta testigu	10
1.3.1 General.....	10
1.3.2 Opservashon sistemátiko di violencia doméstiko	11
1.3.3 Siudadano ku ta duna asistencia.....	11
1.4 Krímen riba òf despues di 1 di yanüari 2017	11
2. Pariente di defuntu di víktima di krímen violento kometé intensionalmente	11
2.1 Pariente di defuntu den sentido di lei.....	11
2.2 Kon plousibel e krímen violento ta.....	11
2.3 Krímen riba òf despues di 1 di yanüari 2017	11
3. Pariente di defuntu víktima di delito di morto pa kulpa	12
3.1 Pariente di defuntu den sentido di lei.....	12
3.2 Artíkulo di lei relevante	12
3.3 Kulpa	12

3.4 Kon plousibel e kulpa ta	12
3.5 Evaluashon 'kulpa'	12
3.6 Informashon ophetivo	12
3.7 Veredikto di hues i desishon di Ministerio Públiko	13
3.8 Krímen riba òf despues di 1 di yanüari 2017	13
4. Próhimo di víktima ku leshon grave i permanente	13
4.1 Kon plousibel e krímen violento ta.....	13
4.2 Próhimo den sentido di Lei	13
4.3 Leshon grave i permanente	13
4.3.1 Intenshon legislador	13
4.3.2 Konseho médiko	14
4.3.3 Outorisashon médiko	14
4.4 Petishon di e víktima mes	14
4.5 Delito riba òf despues di 1 di yanüari 2019.....	14
5. Maneho den kaso di atentado (terrorista).....	14
5.1 Ken tin derecho riba pago	14
5.2 Splikashon di kada kategoria	15
5.3 Haltura pagonan	15
5.4 Koinsidensia	16
5.5 Pago bèk	16
5.6 Forskòt.....	16
Demas kriterio legal	17
A. Na Hulanda Karibense	17
B. Término di entrega	17
Ora surpasá término di entrega.....	17
C. Partisipashon propio	17
C.1 General.....	17
C.2 Partisipashon propio di menor	18
C.3 Partisipashon propio di opservador	18
C.4 Partisipashon propio di pariente di defuntu	19
C.5 Partisipashon propio di próhimo	19
D. Forma diferente di indemnisé daño	19
D.1 Pago di daño ku Schadefonds ta tene kuenta kuné	19
D.2 Dedukshon i kobransa bèk	20
D.3 Kobransa outor	20
D.4 Kobransa dunadó di trabou.....	20
E pago	21
E. Karakter transigente	21
E.1 Pago pa víktima ku leshon	21
E.2 Pago pa pariente di defuntu	22
E.3 Pago pa próhimo	24
E.4 Pago den kaso di koinsidensia	24
E.5 Limitashon di daño	25
E.6 Daño den futuro	25
E.7 Gastu di konseho legal.....	25
E.8 Interes legal.....	25
E.9 Derecho di heredero riba pago	25

Demas prosedura	25
F. Petishon adishonal.....	25
F.1 Petishon adishonal víktima.....	25
F.2 Petishon adishonal pariente i próhimo di defuntu.....	26
F.3 Forma petishon adishonal.....	26
F.4 Término di entrega petishon adishonal.....	26
G. Opheshon i apelashon	26
H. Revishon.....	26
H.1 Término di entrega petishon pa revishon.....	26
I. Petishon internashonal.....	26
J. Areglo di keho.....	27
K. Ombudsman nashonal	27
Demas asunto	27
L. Entrega di petishon dor di un menor	27
M. Pago.....	27
M.1 Pago menor.....	27
M.2 Forskòt	27
N. Atministrashon.....	28
O. Kuratela	28
P. Pago i impuesto	28
Q. Pago i ònderstant	29
R. Konsulta i entrega di e fail.....	29
S. Maneho di transishon.....	29

Introdukshon

Kiko Schadefonds Geweldsmisdrijven ta hasi?

Schadefonds Geweldsmisdrijven (Fondo di Pago pa Krímen Violento) ta un órgano gubernamental independiente di e Ministerio di Hustisia i Siguridat, i e ta duna un pago di un solo biaha na hende ku dor di un krímen violento a haña leshonnan físiko òf sikiko grave. Tambe, Schadefonds ta duna pagonan na pariente di víktima ku a fayesé komo konsekuensia di un krímen violento òf delito di culpa, i na próhimo di víktima ku leshon grave i permanente komo konsekuensia di un krímen violento kometé intensionalmente.

Te ku 1 di april 2019, Schadefonds solamente tabata por ofresé pago na víktima i pariente di defuntu pa delito kometé na Hulanda Oropeo. For di 1 april 2019, tambe ta posibel pa duna pago na hende na Hulanda Karibense (Boneiru, Sint Eustatius i Saba) ku a bira víktima di delito kometé despues di 1 janüari 2017. E Pakete di Maneho aki solamente ta aplikabel riba víktima, pariente di defuntu i próhimo pa delito ku a tuma lugá na Hulanda Karibense. Pa delito violento ku a tuma lugá na Hulanda Oropeo ta referí na e Beleidsbundel Schadefonds Geweldsmisdrijven.

Kiko ta e meta di e pago finansiero?

E pago ta un ekspreshon di solidaridat sosial i un muestra di rekonesimentu pa e inhustisia i sufrimentu ku un víktima, pariente di defuntu òf próhimo a pasa aden, duná for di gobièrnu na nòmber di e komunidad. Pago di e kompensashon aki ta for di sèn di impuesto i no tin komo meta pa kubri tur daño. E pago ta un manera pa kontribuí na rekuperashon di konfiansa i pa yuda e víktima, e parientenan di defuntu òf e próhimo pa bai dilanti (finansieramente), di moda ku por bolbe fiha e bista riba futuro. E risibidó ta liber den e forma ku e ta gasta esaki.

E pago máksimo ta € 35.000 (mas o ménos \$ 39.500).

Kon ta stipulá haltura di e pago pa víktima?

Schadefonds ta hasi uso di seis kategoria di leshon, ku ta mará na montante fiho (kresiente). A base di un lista di leshon, Schadefonds ta determiná kua kategoria di leshon ta aplikabel pa e leshon ku a surgi. E montante korespondiente e ora ei ta e pago ku e víktima ta haña pa e sufrimentu ku el a pasa aden (e daño inmaterial) i e daño finansiero eventual ku a surgi komo konsekuensia di esaki, manera gastu pa asistensia médiko i bahada di entrada.

Kon ta stipulá e haltura di e pago pa pariente di defuntu i próhimo?

E pago pa un pariente òf un próhimo di defuntu semper ta konsistí di un montante fiho di € 5.000 pa e sufrimentu ku e pariente òf e próhimo di e defuntu a pasa aden, i e posibel daño finansiero ku esaki a trese kuné. Aki por pensa na gastu di terapia òf bahada di entrada. Por kompletá e pago pa e pariente di defuntu ku un pago pa gastu di entiero i pa daño dor di pèrdida di entrada di e defuntu. Pa por bin na remarke pa un pago adishonal, mester proba e daño aki ku komprobante manera resibu, spesifikashon di seguro, slep di salario, òf deklarashon di gastu anual.

Wet schadefonds Geweldsmisdrijven i maneho

A base di artíkulo 20 di e Wet schadefonds Geweldsmisdrijven (despues di esaki: e Lei), e Lei ta aplikabel pa e Entidatnan Públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba (Hulanda Karibense). Pa bin na remarke pa un pago for di e Schadefonds, mester kumpli ku tur eksigensia stipulá den e Lei. Schadefonds a formulá maneho ku ta duna contenido na e eksigensianan legal aki. Den e Pakete di Maneho aki bo ta haña informashon tokante e manera ku Schadefonds ta evaluá petishon di víktima i pariente di defuntu i próhimo di defuntu. A base di esaki bo por averiguá si bo ta bin na remarke pa un pago for di e Schadefonds. Kaminda e teksto ta bisa “e”, por lesa “nan” tambe.

Pa mas informashon tokante e Wet Schadefonds Geweldsmisdrijven i entrega di petishon, tambe por akudí na nos wepsait www.schadefonds.com.

E Pakete di Maneho ta konta pa delito kometé na Hulanda Oropeo. Por haña e Pakete di Maneho aki i mas informashon riba e wepsait www.schadefonds.nl.

Ken ta bin na remarke pa un pago?

A base di artíkulo 3 insiso 1 di e Wet Schadefonds, Schadefonds por duna un pago na:

- a) víktima ku dor di un krímen violento kometé intensionalmente na Hulanda Karibense a haña leshon físiko òf síkiko grave, òf
- b) víktima ku dor di un krímen violento kometé intensionalmente na bordo di un avion òf boto di Hulanda Karibense a haña leshon físiko òf síkiko grave, òf
- c) pariente di defuntu i próhimo di un persona mensioná bou di a òf b, si e persona aki a fayesé dor di e krímen violento òf tin leshon grave i permanente manera mensioná den artíkulo 107, insiso un, paragraf b, di buki 6 di e Burgerlijk Wetboek, òf na pariente di un persona ku a fayesé komo konsekuensia di violashon di artíkulo 320 di e Wetboek van Strafrecht BES (Kódigo Penal), òf
- d) otronan for di e personanan mensioná bou di c, ku a paga e gastunan di entiero di un persona mensioná bou di a òf b, si e persona aki a fayesé komo konsekuensia di e krímen violento.

Pues ta trata di e siguiente gruponan:

- 1) víktima di krímen violento kometé intensionalmente
- 2) pariente di víktima di krímen violento kometé intensionalmente
- 3) pariente di víktima di morto pa culpa den e sentido di artíkulo 320 di e Wetboek van Strafrecht BES
- 4) próhimo di víktima ku leshon grave i permanente, komo konsekuensia di krímen violento kometé intensionalmente

Pa por bin na remarke pa un pago for di Schadefonds, e gruponan mensioná aki riba mester kumpli ku e diferente eksigensianan ku e Lei ta stipulá. Den kapítulo 1 te ku 4 ta diskutí pa kada grupo kon ta evaluá e petishon. E demas kriterionan legal ta splika den kapítulo A te ku D. Kon Schadefonds ta determiná haltura di e pago ta splika den kapítulo E. Den kapítulo F te ku K ta deskribí e diferente proseduranan serka e Schadefonds. Den kapítulo L te ku R tin algun demas asuntu.

1. Víktima di krímen violento kometé intensionalmente

1.1 Krímen violento kometé intensionalmente

Por entregá un petishon pa un krímen violento kometé intensionalmente komo konsekuensia di kua un víktima a haña leshon grave (artíkulo 3 insiso 1 di e Lei) solamente na Hulanda Karibense. Bou di un krímen violento aki ta komprondé un krímen (òf un intento kastigabel pa esei) ku Wetboek van Strafrecht BES ta deklará kastigabel, kaminda a hasi uso di violencia kontra un persona òf a menasá ku violencia. Pues, si e Wetboek van Strafrecht BES no ta deklará ku un suseso ta kastigabel komo un krímen, e ora ei esaki no ta un krímen violento den e sentido di artíkulo 3 di e Lei.

Violensia por konsistí di violencia físiko i síkiko. Maltrato (artíkulo 313 Sr/Strafrecht, derecho penal BES), violensia públiko (artíkulo 147 Sr BES), menasa ku violensia (artíkulo 289 Sr BES), (artíkulo 286f Sr BES), stalking (artíkulo 313a Sr BES), violashon (artíkulo 248 Sr (Strafrecht) BES), ladronisia ku violensia (artíkulo 325 Sr BES) i asesinato (artíkulo 302 Sr BES) i homisidio (artíkulo 300 Sr BES) ta krímen ku semper ta konsiderá di ta krímen violento. Pegamentu di kandela òf eksploshon (artíkulo 163 Sr BES) solamente ta konsiderá komo krímen violento si a pega e kandela òf e eksploshon intensionalmente i si dor di esaki a surgi peliger di morto òf peliger di leshon grave pa e víktima.

Ora ta pone un víktima bou di hopi preshon síkiko tambe por papia di un krímen violento. E aspekto di violensia por ehèmpel por konsistí di kreashon dor di e outor di sierto situashon kaminda e víktima ya no ta kapas pa determiná su boluntad òf kaminda ta abuzá di sierto sirkunstansia. Aki por pensa na delito seksual. Un diferensia di edat konsiderabel, un relashon di outoridat òf un posishon di dependensia relashoná ku e outor ta ehèmpelnan di sirkunstansia ku por igualá ku violensia.

Violensia kometé kontra biennan (por ehèmpel destrukshon), ladronisia, i zundramentu òf humiashon (sin ku esaki ta kompañá pa violensia kontra personanan òf menasa ku violensia) no ta konsiderá di ta krímen violento.

1.1.1 Intenshon

Mester a kometé e krímen violento intenshonalmente. 'Intenshon' ta un konsepto hurídiko for di derecho penal i en breve ta nifiká ku e outor a aktua a sabiendas. Pues den kaso di un krímen violento kometé intenshonalmente, e outor mester a kousa leshon serka e víktima, a sabiendas. Ora por papia di 'intenshon kondishonal' tambe por entregá un petishon. Intenshon kondishonal ta nifiká ku den su aktuashon, e outor konsientemente a aseptá e chèns konsiderabel ku esaki lo kousa leshon serka e víktima.

Schadefonds ta presuponé ku leshon komo konsekuensia di un wega entre mucha, un aksidente di tráfiiko, òf un kompetensia deportivo ku a prosedé normalmente, generalmente no ta intenshonal. E ora ei, hopi biaha ta papia di kousa leshon pa 'kulpa' di hasi. Pa kasonan asina, víktimanan no por entregá un petishon.

Pariete di víktima ku a muri komo konsekuensia di morto pa culpa den e sentido di artíkulo 320 Wetboek van Strafrecht BES sí por entregá un petishon. Mas informashon tokante esaki por haña den kapítulo 3.

1.1.2 Kon plousibel e krímen violento ta

General

No mester proba un krímen violento (manera serka hues den kaso penal), sino mester hasi esaki plousibel. E echo ku algu ta plousibel ta un konsepto hurídiko i ta enserá ku no mester ta kompletamente sigur ku e suseso a tuma lugá manera ta deskribí den e petishon, sino ku a base di e fundamentashon duná ta bien posibel ku el a bai asina. For di e fundamentashon ei mester sali un imágen kla i lógiko di loke a pasa i kiko tabata e kousa di esaki.

Aki, na promé lugá e akto violento konkreto ta importante. Esaki ta e akto ku a kousa e leshon serka e víktima: por ehèmpel duna un wanta, tira ku un arma di kandela, òf hinka ku un kuchú.

Na di dos lugá, loke a pasa durante di e krímen violento, e motibu pa esei, i e sirkunstansianan bou di kua el a tuma lugá mester ta kla. Den e evaluashon, Schadefonds por hasi uso di informashon for di vários fuente.

E punto di salida ta ku e víktima ta responsabel pa fundamentashon di e petishon ku sufisiente indikashonnan ophetivo. Indikashon ophetivo ta indikashon ku ta sali for di un otro fuente ku no ta e víktima mes. E fuentenan aki mester ta konfiabel i imparisial, i mester deklará a base di opservashon propio.

E evaluashon

Schadefonds ta evaluá a base di e informashon disponibel si for di esei tin sufisiente klaridat relashoná ku e elementonan mensioná aki riba. Schadefonds ademas ta evaluá e informashon ku ta sali for di diferente fuente. Despues di esaki, a inkluí un lista di fuente ku den práktika hopi biaha ta disponibel. E lista aki no ta kompleto, pero ta duna un indikashon di e fuentenan ku por pensa riba dje.

Aki ta sigui algun ehèmpel:

- Denunsia;
- Veredikto di hues den un kaso penal òf un prosedura sivil;
- Informashon médiko di un dòkter (di kas) òf un terapeuta kualifiká, inkluso investigashon forénsiko i diagnóstiko;
- Informashon for di e investigashon polisial (manera deklarashon (di testigu), imágen di kámara, òf otro tipo di prueba ku a deskubrí);
- Informe di un kòmbersashon informativo serka reshèrshi di delito seksual;
- Informe di un kòmbersashon informativo den kaso di trafikashon di hende;
- Mutashon/notifikashon serka polis, inkluso informashon telefóniko;
- Petishon pa un kònòpi/kashi di Aware ku a athudiká;
- Desishon di Korte den un prosedura manera mensioná den artíkulo 12 Sv/Strafvordering (Wetboek van strafvordering (Lei di Prosesamentu Kriminal);
- Informe di e seshon den korte den un kaso penal òf un prosedura sivil;
- Disposishon di hues (sivil) tokante un medida di protekshon di mucha;
- Disposishon tokante un prohibishon di drenta kas imponé riba e outor;
- Ekstrakto di dokumentashon hudisial (strafblad) di e víktima, e outor, òf otronan involví;
- Informashon di instansianan di asistensia manera AMK, trabou sosial, akohida di hende muhé, kuido pa hóben, Konseho pa Protekshon di Mucha, i Veilig Thuis;
- Resultado di un trayekto di mediashon;
- Desishon positivo ku deklarashon di urgensia pa akomodashon a base di violencia;

- Fuente públiko (online), inkluso notisia (di korant);
- Deklarashon di testigu, material visual òf oudio, prent for di WhatsApp òf social media ku e víktima mes a proveé;
- E informashon duná riba e formulario di petishon i den deskripshon di e suseso. Paga tinu: esakinan riba nan mes no ta fuentenan ku por fundamentá e petishon. Sí, e dokumentonan aki por kontené informashon a base di kua Schadefonds por pidi informashon adishonal, por ehèmpel serka e víktima, polis, Ministerio Públiko, òf un spesialisista médiko.

Tin algun punto di salida ku ta konta pa Schadefonds su evaluashon di e informashon disponibel.

E denunsia

E deklarashon propio di un víktima – si esei ta tur loke tin – no ta suficiente pa determiná si e echo ta plousibel. Hasi un denunsia serka polis riba su mes no ta un eksigensia pa Schadefonds trata ku e petishon. Pero den práktika, un denunsia i e investigashon penal ku ta sigui sí pa gran parti por kontribuí na fundamentashon di un petishon. Un denunsia hasí direktamente despues di e suseso lo tin mas peso ku un denunsia hasí despues di algun tempu, a ménos ku por duna un splikashon kla pa esei, por ehèmpel pasobra e víktima no por a hasi e denunsia pa motibu di e leshon ku el a sufri. Pa e motibu ei tambe ta importante pa un víktima hasi denunsia mas pronto posibel despues di e krímen violento.

Desishon di Ministerio Públiko pa persekushon

E echo ku Ministerio Públiko ta pèrsigui un sospechoso pa e krímen violento denunsiá pa e víktima por duna un kontribushon na fundamentashon di e petishon. E pregunta si e ora ei e petishon ta sufisientemente fundamentá, e ora ei mester evaluá sí en relashon ku e demas indikashonnan ophetivo.

Un veredikto di hues

Si e hues penal a duna un veredikto den e kaso penal kontra e sospechoso, Schadefonds semper ta inkluí e veredikto ei den su evaluashon. Un veredikto por ta un indikashon ophetivo pa fundamentashon di e petishon di e víktima. Pero e ora ei, mester a kondená e sospechoso sí pa un krímen ku por konsiderá di ta un krímen violento kometé intensionalmente kontra e víktima. Einan por trata di un veredikto den promé instansia, den apelashon, òf den kasashon. Ora a apsolvé un sospechoso, tambe por ta asina ku e konsiderashonnan den e veredikto ta kontené suficiente indikashon pa hasi e krímen violento plousibel.

Informashon médiko

En prinsipio, no por usa informashon médiko pa fundamentá e suseso di e krímen violento, loke a kousé, ni e sirkunstansia bou di kua el a tuma lugá. Informashon médiko en general por sostené kredibilitat di un deklarashon di e víktima solamente den un grado (hopi) limitá. P'esei, den evaluashon di kon plousibel e krímen violento ta, Schadefonds ta kouteloso den uso di informashon médiko. Informashon médiko sí por yuda determiná si e violensia ku e víktima a alegá ta loke a kousa e leshon. Pero e echo ku un hende tin sierto leshon físiko òf síkiko no ta duna un kontesta definitivo riba e pregunta kiko a pasa.

Klaro ku informashon médiko tambe ta nesesario pa determiná gravedat di e leshon.

Informashon for di otro fuentenan

Pues, por ta asina ku Schadefonds tin mester di informashon adishonal ora no tin informashon manera un denunsia òf un veredikto di hues disponibel. Informashon adishonal por ta nesesario tambe ora e víktima a hasi un denunsia sí, pero esaki no ta duna suficiente klaridat tokante e suseso di e krímen violento, su motibu, i e sirkunstansia bou di kua el a tuma lugá.

Esaki tambe ta konta ora e denunsia no a hiba na un kontinuashon penal, por ehèmpel pasobra e echo òf e sospechoso no ta kastigabel. Tambe ta posibel ku e deklarashon di e víktima ta lanta pregunta, òf ku tin duda tokante e deklarashon pa sierto motibu, òf ku un veredikto di hues, kaminda por ehèmpel ta apsolvé e sospechoso, no ta duna suficiente informashon tokante e motibu, loke a pasa, i e sirkunstansianan bou di kua un ke otro a tuma lugá. Den kasonan asina, solamente ta posibel pa duna un kompensashon ora tin suficiente informashon adishonal for di otro fuente(nan).

Ora ku a base di e informashon adishonal aki tampoko no por forma un imágen sufisientemente bon tokante e forma di e krímen violento, su motibu, i e sirkunstansia bou di kua el a tuma lugá, e ora ei e petishon no ta sufisientemente fundamentá, i lo rechasá e petishon. E rechazo aki no ta nifiká ku Schadefonds no ta kere e víktima; ta nenga e petishon e ora ei pasobra e deklarashon di e víktima no ta sufisientemente fundamentá ku indikashonnan ophetivo.

Lo rechasá e petishon tambe ora e víktima tene informashon adishonal atras siendo ku e ta disponé di dje sí, òf ora e keda sin dun'é. Semper ta ferwagt ku un víktima ta kompletamente transparente.

Por rechasá un petishon tambe pasobra e investigashon polisial ta kanando ainda, òf e no a resultá den kontesta definitivo. Tin biaha, añanan ta pasa promé ku porfin bin klaridat tokante e suseso; e ora ei e víktima por bolbe entregá un petishon pa un kompensashon serka Schadefonds.

Evaluashon di kon plousibel e echo di ta víktima ta den kaso di trafikashon di hende

Evaluashon di kon plousibel e echo di ta víktima ta den kaso di trafikashon di hende ta kompleho, pasobra e delito aki partikularmente ta enfoká riba isolashon di e víktima. P'esei, fuera di e puntonan di salida mensioná aki riba tokante e echo di ta plousibel, Schadefonds tambe ta traha ku un kuadro di evaluashon apart pa trafikashon di hende. E kuadro di evaluashon ta preskribí ku ta sali for di e deklarashon di e víktima manera a formulá esaki den e denuncia. Por inkluí informashon médiko i informashon for di otro sorto di fuente den e evaluashon pa investigá si posiblemente nan ta kontené indikashon relevante ophetivo. Kontraindikashonnan i òf deklarashonnan vago den e denuncia solamente ta forma un base pa kontraindikashon relashoná ku e kredibilidad ora nan ta trata di e esensia di e relato, i ta sufisientemente fundamentá. Ora falta un denuncia, un evaluashon di e otro informashon ophetivo lo mester demostrá si ainda por konsiderá ku trafikashon di hende ta plousibel.

Signifikado tras di esaki

Schadefonds ta ehekutá e evaluashon aki, pasobra legisladó a duna Schadefonds Geweldsmisdrijven e tarea di duna forma na e responsabilidad spesial di sosiedat pa víktima di violencia. E kompensashon for di e Schadefonds ta un ekspreshon di e solidaridat di sosiedat ku e víktima, i un rekonosementu di su sufrimentu komo víktima. Ku e rekonosementu aki ta duna un aporte na restorashon di konfiansa serka e víktima. Esaki ta importante, tambe pasobra hopi biaha e outor ta sigui desconosí. Hustamente pa motibu di e solidaridat sosial aki mester tin suficiente klaridat tokante e forma di e krímen violento, kiko ta e motibu, i bou di ki sirkunstansia el a tuma lugá. Un pago ta na su lugá solamente ora solidaridat sosial ta apropiá. Schadefonds mester por demostrá na sosiedat ku a hasi e pagonan, ku nan ta pagá for di rekursionan general, di un manera responsabel i minusioso. Pa e motibu aki tambe ta importante ku e pagonan ta basá riba petishonnan ku ta sufisientemente fundamentá.

1.2 Leshon físiko òf síkiko grave

Pa bin na remarke pa un pago, e krímen violento mester a kousa leshon físiko òf síkiko grave (artíkulo 3 di e Lei). Seriedat di e leshon ta determiná a base di e índole i e konsekuensianan di e leshon. Pa Schadefonds, un leshon ta grave ora e tin konsekuensia médiko grave di durashon largu òf permanente.

Meskos ku den derecho sivil, Schadefonds ta wak e víktima manera e tabata ora e krímen a tuma lugá. Dor di esaki por sosodé ku, serka un hende ku na momentu di e krímen tabata mas débil na nivel físiko òf síkiko, por papia mas lihé di leshon grave ku si e tabata bon di salú na e momento ei.

1.2.1 Informashon médiko

Schadefonds tin mester di informashon médiko pa por evaluá e leshon. P'esaki, e ta usa solamente informashon médiko di dunadónan di asistensia ku a hasi un diagnóstiko. Ademas, pa Schadefonds ta importante ku e diagnóstikonan aki ta hasí dor di dunadónan di asistensia ku ta kualifiká i kapasitá. P'esei, Schadefonds ta eksigí di e dunadónan di asistensia aki ku nan tin un registrashon BIG, un marka di servisio NIP ku nota básiko di sikodiagnóstiko (BAPD), un registrashon NVO ku nota básiko diagnóstiko (BAD) òf un kontrakt ku e Ofisina di seguro di kuido (esakinan ta por ehèmpel sikólogo GZ, sikoterapeuta, òf enfermero spesialisá GGZ pa leshon síkiko, òf dòkternan (di kas) pa leshon físico). Schadefonds ta haña ku dor di stipulá e eksigensia aki, ta garantisá e kalidat i konfiabilidad di e diagnóstikonan hasí di e forma di mas mihó. Via www.bigregister.nl, www.psynip.nl, www.nvo.nl i www.rijksdienstcn.com/zorg--jeugd/zorg/zorgverleners/gecontracteerde-zorgaanbieders ta posibel pa averiguá si un dunadó di asistensia ta kumpli ku e eksigensia aki.

Den kaso di diagnóstiko hasí pa un dunadó di asistensia ku no ta kumpli ku e eksigensianan di kalidat mensioná aki riba, en prinsipio Schadefonds no ta evaluá e leshon. Esaki por nifiká ku ta rechasá (parti di) un petishon.

1.2.2 Lista di leshon

Schadefonds a desaroyá un lista di leshon pa por klasifiká e leshon ku a surgi den un kategoria di leshon. Por konsultá e lista di leshon aki riba www.schadefondscn.com. E lista di leshon ta kontené indikashon di kua leshon físiko i leshon síkiko segun Schadefonds den sentido di e Lei por konsiderá di ta sufisientemente grave pa hustifiká un pago.

E lista di leshon ta diferensíá entre seis kategoria di leshon, na kua a konektá montantenan di pago fiho. A base di seriedat di e leshon ku a surgi i e sirkunstansia bou di kua a kometé e krímen violento, Schadefonds ta determiná kua kategoria di leshon ta aplikabel i kua montante di pago ta pas ku esaki (mira kapítulo E).

1.2.3 Presuponé leshon grave

Tin difente krímen violento kaminda Schadefonds por presuponé leshon síkiko grave sin evaluashon di Informashon médiko. Esaki e ora ei ta sosodé a base di e forma di e krímen violento. Ta trata di krímen violento ku riba nan mes ta asina grave ku kasi semper nan lo tin un impakto grandi riba e víktima.

Den kaso di e siguiente krímennan violento, Schadefonds por presuponé leshon síkiko grave: trafikashon di hende, violencia doméstiko sistemátiko, sierto delito seksual, i stalking. Den kaso di atrako na kas, menasa ku arma i pegamentu di kandela òf eksploshon, Schadefonds no ta presuponé leshon síkiko grave, a ménos ku e índole, seriedat, forma i durashon di e krímen ta duna motibu pa esaki. Edat di e víktima tambe ta hunga un ròl aki. En prinsipio Schadefonds sí ta presuponé leshon síkiko grave den situashonnan kaminda menornan di edat (te 18 aña) ta bira víktima di un atrako na kas, un menasa direkto ku un kuchú òf un arma di kandela, pegamentu di kandela òf eksploshon.

Aki bou a deskribí pa kada krímen violento ki ora ta presuponé leshon síkiko grave. Den parti 2A di e lista di leshon a indiká kua kategoria di leshon ta pas ku esaki. Haltura di e kategoria di leshon ta dependé di e seriedat i e konsekuensianan di e krímen violento. Si e leshon ku a surgi efektivamente ta mas grave, ta mantené e kategoria di leshon ku ta pas ku esei.

Trafikashon di hende

Ora por papia di trafikashon di hende kometé na Hulanda Karibense i manera menshoná den artíkulo 286f Wetboek van Strafrecht BES, Schadefonds ta presuponé leshon síkiko grave.

Violencia doméstiko sistemátiko

Ora ku den e esfera relashonal a usa violencia físiko frekuentemente i pa un tempu largu òf a menasá ku violencia, Schadefonds ta konsiderá esaki komo violencia doméstiko sistemátiko. Den kaso di violencia doméstiko sistemátiko semper ta presuponé leshon síkiko grave.

Ora e violencia doméstiko no ta sistemátiko, no ta presuponé leshon síkiko grave. Den e kaso ei, Schadefonds ta investigá si a surgi leshon grave dor di e violencia.

Delito seksual

Schadefonds ta presuponé leshon síkiko grave den kaso di violashon i abuzu seksual di durashon largu. Ora por papia di un delito seksual online òf agreshon seksual ku a kometé un biaha so òf vários biaha, no ta presuponé leshon síkiko grave. Den kaso di e krímen aki, Schadefonds ta investigá si dor di e krímen a surgi leshon grave.

Stalking

Ora stalking ta kompañá pa violencia físiko frecuente i di durashon largu òf menasa ku violencia, Schadefonds ta presuponé leshon síkiko grave. Den tur otro kaso di stalking, Schadefonds ta investigá si e víktima a haña leshon grave.

Atrako na kas

En prinsipio, Schadefonds no ta presuponé leshon síkiko grave ora por papia di atrako na kas di e víktima. Den e kasonan aki, Schadefonds ta investigá si dor di e violencia a surgi leshon grave. Esaki por ta diferente ora e víktima ta menor di edat (te 18 aña) òf ora e atrako na kas por ehèmpel ta di durashon (mas) largu òf ta kompañá pa maltrato grave òf privashon di libertat di durashon largu.

Menasa ku arma

En prinsipio, Schadefonds no ta presuponé leshon grave ora a menasá un víktima ku un arma. Den e kasonan aki, Schadefonds ta investigá si a surgi leshon grave dor di e violencia. Esaki por ta diferente ora por papia di un menasa direkto ku un kuchú òf arma di kandela í ora a kometé e menasa aki bou di sirkunstansianan agravante. Schadefonds por presuponé leshon síkiko grave sí ora un menor di edat (te 18 aña) ta bira víktima di un menasa direkto ku un kuchú òf arma di kandela.

Un menasa ku un kuchú òf arma di kandela ta direkto ora e menasa ta dirigí riba e persona di e víktima (e víktima na e momento ei ta konsiente di e arma) na un distansia ku por presuponé ku ta lógiko pa usa e arma. Ademas, na e momentu di e menasa e víktima mester ta bou di e suposishon ku ta trata di un arma berdadero.

Bou di sirkunstansianan agravante Schadefonds por ehèmpel ta komprondé un menasa direkto ku un kuchú òf arma di kandela di durashon (mas) largu, kompañá pa maltrato pisá, privashon di libertat di durashon largu, òf kousa leshon dor di un tiru òf dor di un hinká.

Pegamentu di kandela òf eksploshon

En prinsipio, Schadefonds no ta presuponé leshon síkiko grave den kaso di pegamentu di kandela òf eksploshon. Esaki por ta diferente ora ku, dor di e kandela òf e eksploshon tabatin peliger di morto direkto òf peliger di leshon físiko grave pa e víktima, í a komete e krímen bou di sirkunstansianan agravante. Schadefonds sí por presuponé leshon síkiko grave ora un menor di edat (te 18 aña) bira víktima di pegamentu di kandela òf eksploshon kaminda por papia di peliger di morto direkto òf peliger di leshon físiko grave pa e víktima.

Ehèmpelman di sirkunstansianan agravante ta ora a surgi kandela riba e ruta di eskape di e víktima òf ora e servisionan di asistencia mester a saka e víktima for di kas.

1.2.4 Investigashon konsehero médiko

Schadefonds por hasi un apelashon riba su konsehero médiko pa evaluá e leshon. Por hasi esaki por ehèmpel ora e leshon ta kompleho òf no transparente. E konsehero médiko e ora ei ta hasi un investigashon (di e fail) pa haña sa di e índole i e seriedad di e leshon. Ora un dunadó di asistencia a duna un diagnóstiko, por sosodé ku e konsehero médiko ke pidi informashon médiko (èkstra) serka e dunadó di asistencia aki. E konsehero médiko ta hasi esaki solamente ku pèrmit di e víktima. Ora e konsehero médiko a finalisá su investigashon, e ta saka un konseho pa Schadefonds. Schadefonds e ora ei ta evaluá si e leshon ku a surgi ta grave - den e sentido di e Lei - i kua kategoria di leshon ta pas serka esaki.

Tambe ora tin inklaridat tokante e konekshon entre e leshon i e krímen violento òf kon plousibel e krímen violento ta, den sierto kaso Schadefonds por pidi su konsehero médiko pa saka un konseho. A base di e konseho aki, Schadefonds e ora ei ta determiná si por tuma un desishon tokante e tópiko en kestion.

Ora tin inklaridat tokante e leshon síkiko di e víktima, Schadefonds por pidi Mental Health Caribbean pa duna un diagnóstiko. Generalmente, esaki ta sosodé riba indikashon di e konsehero médiko a base di informashon ku a haña di e dòkter/terapeuta ku ta trata e víktima. Den kasonan hopi eksepsional, den e prosedura di opheshon por disidí pa laga Mental Health Caribbean duna un diagnóstiko ora un víktima ta indiká leshon síkiko sí, pero no (t)a bai einan pa tratamentu. E gastunan pa e diagnóstiko i e reportahe e ora ei ta pa kuenta di Schadefonds.

1.3 Leshon síkiko dor di ta testigu

1.3.1 General

Ademas, Schadefonds ta duna kompensashon pa leshon síkiko ku un hende ta haña dor di ta testigu di un krímen violento òf dor di konfrontashon direkto ku konsekuensianan di un krímen violento. Ora un hende a mira un krímen violento òf inesperadamente a haña un víktima na e lugá di e delito, un 'opservador' asina ta konsiderá di ta un víktima den e sentid o di artíkulo 3 insiso 1 di e Lei.

Pa por bin na remarke pa un kompensashon komo opservador, mester por papia di leshon síkiko grave den e sentido di e Lei komo konsekuensia di e krímen. Mester tin un diagnóstiko pa esaki, hasí dor di un dunadó di tratamentu ku pa e diagnóstiko aki tin un registrashon BIG, marka di servisio NIP ku nota básiko sikodiagnóstiko (BAPD) òf registrashon NVO ku nota básiko diagnostiká (BAD), òf un kontrakt ku e Ofisina di seguro di kuido.

Schadefonds no ta duna kompensashon pa leshon síkiko ku un hende ta haña dor di ta testigu di un delito di morto pa kulpa ora e ta direktamente konfrontá ku e konsekuensianan di un delito di morto pa kulpa. Pasobra den artíkulo 3 insiso 1 paragraf c di e Lei ta mensioná eksplísitamente ku un pago solamente ta posibel pa pariente di defuntu di e víktima di e delito pa kulpa. Pues, no por konsiderá un ‘opservador’ di morto di un víktima dor di un delito pa kulpa mes di ta un víktima manera mensioná den artíkulo 3 insiso 1 di e Lei.

1.3.2 Opservashon sistemátiko di violencia doméstiko

Menornan di edat (te 18 aña) ku sistemátikamente ta opservá violencia doméstiko, Schadefonds ta konsiderá víktima den sentido di artíkulo 3 insiso 1 di e Lei. Serka menornan di edat ku ta opservá violencia doméstiko sistemátikamente, Schadefonds semper ta presupone leshon síkiko grave.

1.3.3 Siudadano ku ta duna asistensia

Schadefonds tambe ta duna kompensashon pa leshon síkiko ku un hende ta haña dor di duna asistensia na un hende konosí òf deskonosí p’e ku a bira víktima di un krímen violento kometé intensionalmente, sin ku e mes tabata testigu di e krímen aki. E ora ei mester trata di un siudadano ku ta duna asistensia, pues no un dunadó di asistensia profeshonal. Un siudadano ku ta duna asistensia ta konsiderá di ta un víktima den sentido di artíkulo 3 insiso 1 di e Lei.

Pa siudadano ku ta duna asistensia bin na remarke komo tal pa un kompensashon den e sentido di e Lei, mester por papia di leshon síkiko grave komo konsekuensia di e krímen. Mester tin un diagnóstiko pa esaki, hasí dor di un dunadó di tratamentu ku pa diagnostiká tin un registrashon BIG, marka di servisio NIP ku BAPD, registrashon NVOku BAD, òf un kontrakt ku e Ofisina di seguro di kuido.

1.4 Krímen riba òf despues di 1 di yanüari 2017

Pago pa víktima di krímen kometé na Hulanda Karibense promé ku 1 di yanüari 2017 no ta posibel. Ora un krímen violento a kuminsá promé ku 1 di yanüari 2017 i a kaba despues di 1 di yanüari 2017, e ora ei sí ta posibel pa entregá un petishon. Schadefonds e ora ei ta evaluá si por duna un pago pa e echanan kometé riba òf despues di 1 di yanüari 2017.

2. Pariente di defuntu di víktima di krímen violento kometé intensionalmente

Schadefonds tambe ta duna kompensashon na pariente di defuntu di víktima ku a pèrdè nan bida dor di un krímen violento kometé intensionalmente.

2.1 Pariente di defuntu den sentido di lei

Den artíkulo 3 insiso 2 di e Lei, ta konsiderá e siguiente personanan komo pariente di defuntu:

- a) espos(o)/(a) i partner registrá di e víktima ku no a separá di dje;
- b) otro famia òf parentá di e víktima, kon tal ku e víktima na momento di e suseso riba kua e responsabilidad ta basá ya tabata proveé den nan sustento kompletamente òf parsialmente, òf tabatin e obligashon ei a base di un veredikto di hues;
- c) esnan ku for di promé ku e sustento riba kua e responsabilidad ta basá, ya tabata biba huntu ku e víktima komo un famia, i den sustento di ken e víktima tabata proveé kompletamente òf pa un parti grandi, te kon leu ta plousibel ku sin e suseso riba kua e responsabilidad ta basá, lo a sigui hasi esaki;
- d) esun ku tabata biba huntu komo un famia ku e víktima i den sustento di ken e víktima tabata proveé dor di hiba un kas di famia komun;
- e) famia di e víktima den promé grado i den di dos grado den e linia lateral (mayor, yu, ruman (di parti di tata/mama).

2.2 Kon plousibel e krímen violento ta

Ora un víktima a pèrdè su bida, no tin un denuncia. Sí, generalmente polis ta hasi un investigashon ofisial di loke a pasa. Schadefonds ta hasi uso di e informashon basá riba e investigashon polisial aki òf otro informashon ophetivo pa determiná si ta sufisientemente kla kiko a tuma lugá. Despues, ta sigui pa evaluashon di kon plousibel e ta, manera deskribí den kapítulo 1.1.2.

2.3 Krímen riba òf despues di 1 di yanüari 2017

Pago pa pariente di víktima ku a fayedé komo konsekuensia di krímen violento kometé na Hulanda Karibense promé ku 1 di yanüari 2017 no ta posibel.

3. Pariente di defuntu víktima di delito di morto pa kulpa

Schadefonds tambe ta asigná kompensashon na pariente di víktima ku a fayeré komo konsekuensia di un delito di morto pa kulpa den sentido di artíkulo 320 di Wetboek van Strafrecht BES.

3.1 Pariente di defuntu den sentido di lei

E mesun personanan manera mensioná den kapítulo 2.1 ta konsiderá di ta pariente di defuntu.

3.2 Artíkulo di lei relevante

Artíkulo 320 Wetboek van Strafrecht BES (morto pa kulpa):

Un persona ku ta kulpabel pa morto di un otro persona lo haña un kastigu di prizòn òf detenshon pa un máximo di nuebe luna.

Ora e morto tuma lugá na momentu di un dalmentu, choke, òf trapamentu ku un vehíkulo motorisá kondusí pa esun kulpabel, òf na momentu di kualke akto pa prevení un dalmentu òf trapamentu ku e vehíkulo motorisá ei, komo resultado di e dalmentu, choke, òf trapamentu, o sea dor di e akto pa prevení esaki, e persona ku tin e kulpa pa e morto lo haña un kastigu di prizòn di un máximo di dos aña.

3.3 Kulpa

Kulpa ta nifiká un grado konsiderabel di deskuido reprochabel. Relashoná ku delito den tráfiiko, Korte Komun di Hustisia a stipulá ku pa determinashon di e grado di kulpa ta wak e totalidat di komportashonnan di e sospechoso, e índole i seriedat di esei, i e demas sirkunstansianan di e kaso. P'esei, no ta posibel pa indiká si generalmente den kaso di tráfiiko un violashon di lei di tráfiiko so ta suficiente pa proba kulpa. Di pursi, tin diferente faktor ku ta di importansia pa esei, manera e índole i e gravedat konkreto di e violashon di lei di tráfiiko i e sirkunstansianan bou di kua a kometé e violashon ei. Esei ta trata di komportashon di e sospechoso.

3.4 Kon plousibel e kulpa ta

En prinsipio, un pago for di e Schadefonds ta posibel si ta plousibel ku por papia di morto di un víktima komo konsekuensia direkto di un krímen manera mensioná den artíkulo 320 Wetboek van Strafrecht BES, sin wak e grado di kulpa.

Pues, pa kada grado di kulpa ku ta pas den e deskripsjon di delito di artíkulo 320 Wetboek van Strafrecht BES, un pago ta posibel.

3.5 Evaluashon 'kulpa'

Pa evaluá si ta plousibel ku por papia di 'kulpa' den e sentido di artíkulo 320 Wetboek van Strafrecht BES, Schadefonds ta tuma e siguiente pasonan.

- 1) Establesé kiko a pasa;
- 2) Establesé e kousa;
- 3) Establesé un kuadro normativo:
 - a) Establesé si e suseso tabata previsibel;
 - b) Establesé ku e suseso ta bai kontra di lei;
 - c) Establesé kon plousibel e suseso ta;
- 4) Ta presuponé e echo di ta reprochabel, a ménos ku hasi plousibel ku no por papia di esaki.

3.6 Informashon ophetivo

En prinsipio, relashoná ku e komplehidat ku tin generalmente, Schadefonds solamente por evaluá si un suseso ta plousibel ora tin un investigashon di polis kompleto, òf ora a tuma un desishon tokante persekushon (por ehèmpel un desishon pa no pèrsiguí, pa dagfar). Na e momento ei, un instansia kualifiká ya a wak si e echronan ta korekto. Es desir, evaluashon por tuma lugá solamente ora tin klaridat tokante e kompleho di echo di e insidente a base di informashon ophetivo. Solamente ora ta transparente kiko a tuma lugá, por huzga si por papia di un komportashon di deskuido konsiderabel. Schadefonds mes no tin e posibilidat ni e ekspertisio pa hasi investigashon independientemente. Ademas, evaluashon di e kompleho di echo por ta hopi kompliká.

Si e investigashon polisial no ta kla ainda, òf ainda no a tuma un desishon tokante persekushon, Schadefonds ta evaluá e petishon a base di e informashon ophetivo ku sí ta disponibel (kaba). Ta posibel ku e informashon aki no ta suficiente pa por tuma un desishon, pasobra (ainda) no ta transparente kiko a tuma lugá.

Den kaso di delito den tráfiiko, un análisis di aksidente den tráfiiko ta parti di e investigashon polisial. Schadefonds tambe ta evaluá e petishon a base di e análisis aki. Pa kada petishon ta wak si tin otro fuente di informashon ku Schadefonds lo por usa pa evaluá si e suseso ta plousibel (por ehèmpel rapòrtan di eksperto i formularionan di deklarashon di daño).

3.7 Veredikto di hues i desishon di Ministerio Públiko

En prinsipio, Schadefonds ta evaluá independientemente, a base di informashon ophetivo, si por papia di un krímen manera mensioná den artíkulo 320 Wetboek van Strafrecht BES. Pa bin na un pago, en prinsipio no mester ta asina ku a kondená un sospechoso. Sin embargo, e veredikto di e hues i e desishon di Ministerio Públiko (OM) ta hunga un ròl importante. Ta dependé di e konsiderashonnan i konklushonnan di OM òf di e hues si Schadefonds ta sigui e desishon òf e veredikto. Sí ta asina ku Schadefonds tin un espasio di evaluashon propio: ora apsolvé un sospechoso, den algun kaso Schadefonds tòg por disidí di asigná un kompensashon na e pariente(nan) di defuntu.

3.8 Krímen riba òf despues di 1 di yanüari 2017

Un pago pa pariente di víktima ku a muri komo konsekuensia di un delito pa culpa ta posibel si e krímen a tuma lugá riba òf despues di 1 di yanüari 2017.

4. Próhimo di víktima ku leshon grave i permanente

Schadefonds tambe ta asigná kompensashonnan na próhimo di víktima ku dor di un krímen violento kometé intensionalmente a haña leshon grave i permanente.

4.1 Kon plousibel e krímen violento ta

Evaluashon di kon plousibel e krímen violento ta, ta tuma lugá manera deskribí den kapítulo 1.1.2.

4.2 Próhimo den sentido di Lei

E mesun personanan manera deskribí den kapítulo 2.1 ta konsiderá di ta próhimo.

4.3 Leshon grave i permanente

Den artíkulo 3 di e Lei a inkluí ku mester por papia di leshon grave i permanente manera deskribí den artíkulo 107, insiso un, paragraf b, di buki 6 di e Burgerlijk Wetboek (despues di esaki: BW). Den artíkulo 6:107 BW no ta duna un contenido mas aleu na e konsepto leshon grave i permanente. Pa contenido di e konsepto, Schadefonds ta sigui intension di e legislador i ku tempu, e contenido duná dor di hurisdikshon.

4.3.1 Intension legislador

Pa kompensashon pa un próhimo, mester por papia di leshon eksepsionalmente grave serka e víktima. En todo kaso por papia di leshon grave i permanente si esaki ta hiba na un strobashon di funshon permanente di e kurpa di 70% òf mas. Strobashon di funshon ta determiná a base di e AMA-guides (guia AMA), un modelo pa kuantifiká invalides di e American Medical Association (Asosiyashon di Médiko Merikano). E strobashon di funshon di 70% ta un indikashon. Ta na e consehero médiko pa evaluá sirkunstansianan individual di e kaso.

Por papia di leshon grave i permanente tambe ora e komponente físiko di e leshon ta ménos grave. Asina, por ehèmpel leshon serebral ku ta hiba na kambio di karakter i di komportashon grave serka e víktima, por tin konsekuensia grandi pa e próhimo. Meskos tambe ta konta pa leshon ku ta hiba na pèrdida òf un disturbio grave di kontakto físiko, manera kimá di terser grado na partinan grandi di e kurpa, òf leshon (mental) ku ta pone ku ta imposibel pa un hende sigui sòru pa su mes.

Den e Memoria di Splikashon serka e proposishon di lei a inkluí ku e eksigensia 'blijvend' (permanente) ta nifiká ku no tin perspektiva ku e konsekuensianan di e leshon ta bira ménos sigun tempu ta pasa, a lo ménos den un grado ku ya no por konsiderá e leshon di ta grave. Den kaso di leshon permanente, e transformashon den e bida di e víktima i e próhimo en general ta mas evidente. P'esei tambe, e ta trata di e echo ku un próhimo durante un tempu largu ta konfrontá di forma impaktante ku e resultadonan impaktante di e krímen violento.

Ehèmpelnan di leshon físiko grave i permanente

- Pèrdida funshonal di tur dos wowo, ku sieguedat total komo konsekuensia;
- Pèrdida total di e abilidad pa papia;
- Parálisis haltu;
- Pèrdida anatómiko di tur dos brasa;
- Leshon serebral grave i troumátiko ku ta hiba na kambionan grave di karakter i di komportashon serka e víktima.

Leshon síkiko tambe por ta leshon grave i permanente. Mester ta posibel pa proba i splika e leshon na nivel médiko. Pa e evaluashon, e influensia di e leshon síkiko grave i permanente riba bida di e víktima i e próhimo ta di gran importansia.

4.3.2 Konseho médiko

E konsehero médiko di Schadefonds ta evaluá e leshon di e víktima a base di e datonan médiko di e víktima.

4.3.3 Outorisashon médiko

Pa evaluashon di petishon di próhimo, Schadefonds tin mester di informashon médiko tokante e leshon di e víktima. Schadefonds por pidi e informashon médiko solamente si e víktima a duna outorisashon pa esaki.

4.4 Petishon di e víktima mes

Ta di preferá pa e víktima mes tambe entregá un petishon. E ora ei por evaluá e leshon di e víktima mas mihó. Pero esaki no ta un eksigensia.

4.5 Delito riba òf despues di 1 di yanüari 2019

E kompensashon pa un próhimo di un víktima ku leshon grave i permanente ta posibel ora e leshon aki ta konsekuensia di un krímen ku a kometé riba òf despues di 1 di yanüari 2019. Ta asina ku e pago aki na Hulanda Oropeo tambe ta posibel solamente entrante e fecha ei.

5. Maneho den kaso di atentado (terrorista)

Den kaso di atentado (terrorista) ta apliká un maneho mas amplio. Por hustifiká esaki pasobra e impakto di e suseso riba sosiedat den su totalidat ta mas grandi ku den kaso di krímen violento 'regular'. Komo ku no tur ora ta posibel pa establese si por papia di un propósito terorista, i otro tiponan di atentado tambe tin un impakto komparabel riba e sosiedat, e maneho mas amplio ta aplikabel ora por papia di:

Un krímen – ku un propósito terorista, sí òf nò – kaminda un òf mas siudadano arbitrario inosente a bira víktima (a haña leshon òf a fayesé) i e krímen tin un impakto grandi riba e sosiedat komo ku, dor di e menasa ku a sali for di e outor, e siudadano por a sinti ku e tambe por tabata víktima.

5.1 Ken tin derecho riba pago

E siguiente personanan por bin na remarke pa un kompensashon for di e Schadefonds den kaso di atentado (terrorista):

- 1) Hende ku leshon físiko;
- 2) Hende ku tabata bou di menasa físiko (sin ku nan mes tin leshon físiko);
- 3) Hende ku tabata testigu i dor di esei tin leshon síkiko (sin ku nan mes tin leshon físiko i sin ku a menasá nan ku leshon físiko):
 - a) Opservador
 - b) Dunadónan di asistencia
 - i) Dunadónan di asistencia profeshonal
 - ii) Siudadano ku ta duna asistencia;
- 4) Pariente di víktima ku a fayesé den e atentado (ku no a mira e krímen nan mes/no tabata presente na e atentado);
- 5) Próhimo di víktima ku leshon grave i permanente (ku no a mira e atentado nan mes/no tabata presente na e krímen).

5.2 Splikashon di kada kategoria

Ad 1 Persona ku leshon físiko

Víktima ku leshon físiko direkto ta kai bou di artíkulo 3 insiso 1 di e Wet Schadefonds Geweldsmisdrijven ora ta sigur ku nan leshon ta konsekuensia di e atentado. Hende ku despues di e atentado, ora di hui, den e área geográfiko ta haña leshon dor di opreshon den e multitut, tambe ta konsiderá di ta víktima¹.

Ad 2 Hende menasá físikamente (ku no tin leshon físiko propio)

Hende menasá físikamente durante e atentado, por ehèmpel dor ku nan tabata presente den un zona delimitá, ta bin na remarke pa un pago. Por papia di un menasa físiko den kada kaso unda tabatin un arma presente den espasio i tempu, na un distansia ku por us'é, i ora e menasa tabata dirigí riba e persona di e petishonario. Ora a menasá hende físikamente durante e atentado ta presuponé leshon síkiko grave, sin wak si nan mes a haña leshon físiko òf síkiko grave. Den situashon kaminda un vehíkulo ta kore bai dal den un multitut, tambe ta presuponé ku tin un menasa físiko, te kon leu e hende tabata presente den e zona delimitá na momentu ku e outo a kore yega (wak e nota).

Ad 3 Hende ku tabata testigu i dor di esei tin leshon síkiko (sin leshon físiko propio i sin menasa físiko): opservador

Ken ta konsiderá opservador: un hende ku a mira e atentado, òf a haña un víktima inesperadamente na e lugá di e delito,

Ad 3a Opservador

Pa e tópiko aki ta konta e kondishonnan manera deskribí den kapítulo 1.3.

Ad 3b Dunadónan di asistencia

Siudadano ku ta duna asistencia: e persona ku despues di e atentado ta subi e tereno delimitá pa duna asistencia na hende ku e no konosé. Na nivel di e kaso individual ta determiná kiko ta komprondé bou di 'duna asistencia'. Pa e evaluashon si e siudadano ku ta duna asistencia ta bin na remarke pa un kompensashon tin kondishonnan na vigor, manera deskribí den kapítulo 1.3.3.

Dunadó di asistencia profeshonal: den kaso di un atentado (terrorista), e dunadó di asistencia profeshonal tambe ta bin na remarke pa un kompensashon ora kumpli ku e siguiente kondishonnan:

- no por papia di un fasilidat (finansiero) ku e por apelá riba dje (ku e dunadó di trabou a proveé) i;
- tabatin un diagnóstiko relashoná ku e leshon síkiko, hasí pa un
- terapeuta/dunadó di tratamentu ku, pa por diagnostiká, tin un registrashon BIG, marka di servisio NIP ku BAPD, òf un registrashon NVO ku BAD.

Ad 4 Pariete di víktima ku a fayesé

A base di art. 3 insiso 2 di e Wet Schadefonds Geweldsmisdrijven, pariete di defuntu ta bin na remarke pa un kompensashon.

Ad 5 Próhimo di víktima ku leshon grave i permanente (ku no a mira/no tabata presente na e krimen nan mes)

Próhimo di víktima ku leshon grave i permanente tambe ta bin na remarke pa un pago. Mester por papia di leshon grave i permanente manera mensioná den artíkulo 107 insiso un, paragraf b di buki 6 di e Burgerlijk Wetboek.

E mesun personanan ku den e maneho regular por konsiderá di ta próhimo i pariete di defuntu (kapítulo 3 i 4).

5.3 Haltura pagonan

- Serka persona ku leshon físiko dor di un atentado (terrorista) ta presuponé leshon síkiko grave, i ta asigná kategoria di leshon 2. Ora e leshon físiko i/òf leshon síkiko ta mas grave (a base di parti 1A i B i parti 2B di e lista di leshon) òf ora, a base di parti 2A di e lista di leshon, e leshon presuponé ta pas den un kategoria mas haltu, lo asigná e pago (mas haltu) ku ta pas ku esei.
- Serka persona ku a haña leshon físiko dor di opreshon ora di hui despues di e atentado, a base di e leshon real ta determiná si por papia di leshon grave. A base di e leshon real ta determiná haltura di e pago.
- Serka persona ku a menasá físikamente i ku dor di esei tin leshon síkiko (sin leshon físiko propio) ta presuponé leshon síkiko grave, i ta asigná kategoria di leshon 2. A ménos ku e leshon síkiko a base di parti 2A di e lista di leshon òf e leshon síkiko real ku a surgi ta mas grave a base di parti 2B di e lista di leshon. E ora ei ta asigná e kategoria di leshon (mas haltu) ku ta pas.

¹ Pa kada atentado ta determiná un área geográfiko pa loko ta espasio, tempu, i distansia, den kua un persona mester tabata presente durante òf direktamente despues di e atentado pa por reklamá un kompensashon.

- Serka persona ku leshon síkiko dor di opservashon, ta sigui e maneho regular relashoná ku leshon síkiko dor di opservashon.
- Serka dunadónan di asistensia profeshonal i e siudadano ku ta duna asistensia, ta determiná e kategoria di leshon a base di e leshon síkiko berdadero ku ta bin dilanti for di informashon médiko di e terapeuta ku un registrashon BIG, marka di servisio NIP ku BAPD òf registrashon NVO ku BAD (konforme parti 2b di e lista di leshon).
- Na pariente di defuntu di víktima (ku no a opservá/no tabata presente serka e krímen nan mes) den kaso di un atentado (terrorista) - konforme e maneho regular – ta asigná kategoria di leshon 3. Por kompletá e pago aki ku un pago pa gastu di entiero i pèrdida di sustento.
- Na próhimo di víktima ku leshon grave i permanente (ku no a opservá/no tabata presente serka e krímen nan mes) den kaso di un atentado (terrorista) – konforme e maneho regular – ta asigná kategoria di leshon 3.

5.4 Koinsidensia

Den kaso di un atentado (terrorista), por sosodé ku un persona, a base di e maneho deskribí aki riba, den diferente konteksto ta bin na remarke pa vários pago. Den e kaso ei, e maneho regular relashoná ku koinsidensia ta aplikabel. Mira kapitùlo E.4 pa esaki.

5.5 Pago bèk

En prinsipio, den kaso di un atentado (terrorista) ta apliká e maneho regular relashoná ku kompensá. Sí, por surgi situashon kaminda no ta asina apropiá pa apliká e maneho regular. E ora ei lo mester wak kada situashon apart pa sa kon mester trat'é. Den kaso di crowdfunding, Schadefonds ta determiná si mester kompensá e montantenan ku a rekoudá ku e kompensashonnan for di e Schadefonds. Esaki ta dependé di e meta di e montantenan rekoudá.

5.6 Forskòt

Ta imaginabel ku próhimonan por hasi un apelashon riba un forskòt pa bai Hulanda pa por ehèmpel apoyá e próhimo pa identifiká e kurpa di e víktima ku a fayesé. E ora ei lo no tin hopi tempu pa evaluá si e víktima mes ta bin na remarke pa un pago.

Por duna forskòt na parientenan di defuntu direktamente, asina ku a bin na kla ku un petishon ta kumpli ku tur kriterio legal. Ora tin inkларidat tokante esaki, por presentá e kaso na e direktor-sekretario i na presidente di e Komishon. Nan tin e kualifikashon pa den konsulta komun disidí si den e kaso individual ei por asigná un forskòt sin un evaluashon kompleto di e kriterionan legal.

E haltura di e forskòt, konforme maneho regular, ta € 5.000 pa kada pariente di defuntu, kaminda por asigná un forskòt na un máksimo di dos pariente di defuntu. Tambe, posiblemente e ora ei por hasi un pago adishonal pa e gastunan ku en realidad a hasi pa entiero i biahe.

Ta posibel pa hasi un petishon pa un forskòt ku un petishon pa preferensia, kaminda en todo kaso ta duna e siguiente datonan:

- Nòmber i adrès di e pariente di defuntu
- Number di kuenta di banko (inklusio kódigo BIC/SWIFT)
- Nòmber di e víktima
- Relashon ku e víktima
- Fecha di e krímen/morto di e víktima
- Motibu di e forskòt
- Kopia di karnèt di ID

Un forskòt na un próhimo di un víktima ku ta na bida generalmente no ta posibel. Di pursi, un próhimo solamente por haña un pago ora e víktima tin leshon grave i permanente i generalmente no ta posibel pa determiná esaki mesora despues di e krímen. Sí ta posibel pa, den kasonan apropiá, asigná un forskòt na e víktima mes pa e próhimo por kubri gastunan di e biahe pa Hulanda. Sin embargo, den kasonan asina e víktima mes mester entregá e petishon pa un forskòt, i lógikamente tambe lo depositá e montante di e forskòt riba e number di kuenta ku e víktima a duna.

Schadefonds ta hasi esfuerso pa tuma un desishon riba un petishon pa un forskòt riba e mesun dia. E ora ei, lo depositá e montante ku a asigná pa mas tardá e dia siguiente riba kuenta di e petishonario.

Demas kriterio legal

A. Na Hulanda Karibense

Pa tur grupo, a base di artíkulo 3 insiso 1 den kombinashon ku artíkulo 20 di e Lei, ta konta ku e krímen mester a tuma lugá na Hulanda Karibense òf na bordo di un avion/boto di Hulanda Karibense pafó di Hulanda Karibense. Bou di Hulanda Karibense tambe ta komprondé e awanan teritorial di Hulanda Karibense. Pa krímen violento ku a tuma lugá na Hulanda Oropeo por akudí na e Beleidsbundel Schadefonds Geweldsmisdrijven.

Pa krímen violento kometé intensionalmente na Aruba, Kòrsou i Sint Maarten, a base di e Lei no por duna pago.

Trafikashon di hende hopi biaha tin aspektonan ku ta pasa frontera. Pa determiná si por papia di trafikashon di hende, Schadefonds ta wak kiko a pasa na Hulanda (Karibense) í den eksterior. Sin embargo, pa evaluashon di e leshon no ta tuma e aktonan den eksterior na kuenta. Loke ta evaluá ta si e víktima di trafikashon di hende a haña leshon grave komo konsekuensia di e aktonan na Hulanda (Karibense). Pa por entregá un petishon, no ta importante pa duna e nashonalidat òf e lugá di biba di e víktima.

B. Término di entrega

Tantu pa víktima i pa próhimo ta konta ku mester entregá un petishon denter di dies aña despues di e dia ku a kometé e krímen violento. Pa un pariente di defuntu, e término aki ta kuminsá kore for di e dia ku e víktima a fayesé. Esaki tin pará den artíkulo 7 di e Lei.

Den kaso di víktimanan menor di edat, ta kuminsá konta e término di entrega for di 10 aña despues ku nan bira mayor di edat (18 aña). Meskos ta konta pa pariente di defuntu menor di edat i próhimo.

Ora surpasá término di entrega

Si no entregá e petishon denter di dies aña despues di e dia ku a kometé e krímen violento, ta rechasá e petishon, a ménos ku e petishonario tin un motibu válido pa e echo ku e no a entregá e petishon promé. E ora ei, Schadefonds ta evaluá si tòg por trata e petishon. Lo trata tòg ku un petishon entregá despues di kabamentu di e término, ora a entregá e petishon mas pronto posibel ku por a spera rasonablemente.

E echo ku un hende no ta na haltura di eksistensia di Schadefonds no ta un motibu pa surpasá e término di entrega. Fuersa mayor síkiko sí por ta un motibu válido pa un petishon entregá muchu lat. E ora ei mester por papia di sirkunstansia en konekshon ku e krímen i ku rasonablemente a stroba e petishonario pa entregá un petishon serka Schadefonds promé. Aki por pensa na promé lugá na víktima menor di edat di delito seksual. Pasobra for di investigashon sientífiko ta resultá ku e grupo di petishonario aki (víktima di delito seksual en general) hopi biaha ta eksperensia keho pa un periodo largu i tin mester di un tempu largu pa prosesá e suseso(nan).

Di un petishonario ta spera ku e ta entregá su petishon mas lihé posibel ku por spera rasonablemente despues ku el a haña sa di e konsekuensianan di e krímen, i a yega un fase den e proseso di prosesamentu di moda ku e petishonario ta kapas pa entregá un petishon.

E petishonario mester fundamentá e motibu ku el a duna pa surpasá e término. Esei ta posibel por ehèmpel dor di:

- informashon médiko tokante tratamentu (ku a start na un edat mas avansá) pa kehonan síkiko relashoná ku e krímen
- un denuncia hasí riba un fecha mas lat òf notifikashon serka polis

Ora tin un tempu largu entre e krímen i e petishon, tin chèns ku no por evaluá e petishon bon. Mas largu e tempu ku a pasa despues di e krímen, mas difísil lo ta pa haña bèk sierto dokumento, manera e prosèsverbal. Esaki por hiba na un rechazo di e petishon.

C. Partisipashon propio

C.1 General

Por keda sin duna un pago òf por stipulá un montante mas abou ora e daño hasí tambe ta konsekuensia di sirkunstansia ku por atribuí na e víktima. Esaki tin pará den artíkulo 5 di e Lei i esaki yama 'partisipashon propio' di víktima.

E pensamentu tras di e stipulashon aki ta ku a lanta Schadefonds pa ofresé hende ku sin nan mes por ke ta bira víktima di violencia, un kompensashon finansiero pa e daño ku nan a sufri. Si e víktima tin un partisipashon propio den e violencia, en prinsipio e kompensashon aki no ta na su lugá, pasobra mester mira esaki komo un ekspreshon di solidaridat di sosiedat ku e víktima. Pasobra e kompensashon ta finansíá ku sèn di komunidad.

Pa e evaluashon di e partisipashon propio, Schadefonds ta wak si e víktima por a prevení i mester a prevení e krímen violento. Aki ta wak e konsiderashon si e víktima a trese su mes innesesariamente den un situashon kaminda e por a spera i mester a spera violencia.

Ora por papia di partisipashon propio, Schadefonds por rechasá un petishon kompletamente òf stipulá e pago riba un montante mas abou. Ora Schadefonds stipulá e pago riba un montante mas abou, e por stipulá 25%, 50%, òf 75% di e pago ku e víktima lo a haña ora no tabatin partisipashon propio.

Aki bou a deskribí algun situashon ku partisipashon propio. Tambe a indiká kon Schadefonds ta evaluá e situashonnan aki. Paga tinu sí: aki ta trata di puntonan di salida. E pregunta si Schadefonds ta nenga un petishon kompletamente òf ta stipulá e pago riba un montante mas abou, e ta stipulá finalmente a base di índole i gravedat di e posibel reproche ku por hasi e víktima, ora konsiderá e violencia ku a uza kontra dje. Aki ta tene kuenta ku tur e sirkunstansianan di e kaso.

- Si ta e víktima a hasi uso di violencia promé, i e outor a duna un reakshon similar riba esaki (pues no tabatin violencia disproporshonal di parti di e outor), e ora ei Schadefonds ta nenga un petishon kompletamente. Si e violencia di e outor no ta den proporshon ku loke por reprochá e víktima, i e víktima a haña leshon hopi grave (en prinsipio kategoria di leshon 4 òf mas haltu), e ora ei ta konsiderá e violencia di e outor di ta desproporshonal. E punto di salida e ora ei ta ku ta asigná 50% di e pago.
- Ora e víktima a buska e konfrontashon ku e outor òf a kontribuí na eskalashon di un situashon sin hasi uso di violencia, Schadefonds por stipulá e pago riba un montante mas abou. E punto di salida e ora ei ta ku ta asigná 75% di e pago.
- Ora por papia di violencia durante salimentu, kaminda e víktima tabata bou di influensia di alkohòl/droga i a komportá su mes di un forma desafiante i/òf ofensivo, e ora ei e punto di salida ta ku ta asigná 50% di e pago si e komportashon aki ta loke a duna okashon pa e violencia. E motibu pa den e kasonan aki no asigná 75% sino 50% di e pago, ta ku ta generalmente konosí ku durante salimentu e emoshonnan fásilmente por surgi i hiba na violencia.
- Ora un petishonario konsientemente ta bai den e mundu di soft drugs òf hard drugs (loke tambe ta inkluí suministro konsiente di servisio i/òf bienes na hende den e mundu aki) i e krímen violento ta un konsekuensia di esaki, Schadefonds ta rechasá un petishon kompletamente. Meskos ta konta pa krímen violento relashoná ku komèrsio di arma. Pasobra den komèrsio di droga i arma, regularmente ta usa violencia pa resolvé konflikto i desakuerto, pa fortalese un hende su posishon den e mundu ei, òf pa horta sèn, droga, i/òf arma.
- Tambe ora e víktima bira víktima di violencia relashoná ku otro tipo di aktividat (ilegal), (manera por ehèmpel benta di imitashon di artíkulo di marka, práktika di estafa òf partisipashon den un torneo di poker ilegal), por papia di partisipashon propio. Schadefonds e ora ei ta evaluá e víktima su parti den henter e suseso. A base di esaki ta determiná si ta stipulá e pago riba un montante mas abou, òf ta rechasá e petishon kompletamente.

C.2 Partisipashon propio di menor

Schadefonds ta di opinion ku un edat yòn por ta un motibu pa no kulpa un hende òf pa kulpa e hende ménos pa sierto komportashon. Ku esaki, Schadefonds ta uni su mes ku e trasfondo di derecho penal di hóben. Pa evaluashon di e partisipashon propio di un víktima menor di edat, Schadefonds ta diferensia entre tres kategoria di edat: 0 te ku 11 aña, 12 te ku 15 aña, i 16 te ku 17 aña.

- Serka partisipashon propio di menornan di edat di 0 te ku 11 aña, e punto di salida ta ku no por stipulá e pago riba un montante mas abou.
- Serka partisipashon propio di menornan di edat di 12 te ku 15 aña, e punto di salida ta ku (dependiendo di e grado di partisipashon propio) no ta asigná ménos ku 50% di e pago. Sin embargo, e seriedat di e echo (por ehèmpel trafikashon di droga òf asesinato), personalidat di e víktima, i e sirkunstansianan di e kaso tin biaha por duna motibu pa tòg asigná 25% di e pago, òf pa rechasá un petishon kompletamente.
- Serka partisipashon propio di menornan di edat di 16 i 17 aña, e punto di salida ta ku (dependiendo di e grado di partisipashon propio), no ta rechasá e petishon kompletamente, sino stipulá e pago riba un montante mas abou (25%, 50%, òf 75% di e pago). E seriedat di e echo (por ehèmpel trafikashon di droga òf asesinato), personalidat di e víktima, i e sirkunstansianan di e kaso, sin embargo tin biaha por duna okashon pa tòg rechasá un petishon kompletamente.

C.3 Partisipashon propio di opservador

Partisipashon propio di e víktima mes no ta hunga un ròl den evaluashon di petishon di un opservador ku leshon síkiko. Evaluashon di partisipashon propio di e opservador den e suseso ta tuma lugá manera deskribí den kapitùlo C.1 i C.2.

C.4 Partisipashon propio di pariente di defuntu

Ora un pariente di defuntu a entregá un petishon, Schadefonds ta wak tantu partisipashon propio di e víktima ku a fayeré den e krímen violento òf e delito di morto pa culpa, komo e posibel envolvimentu di e pariente di defuntu. A base di e opinion tokante e partisipashon propio i e envolvimentu, Schadefonds solamente por sea rechasá òf asigná e petishon kompletamente. Pues no ta kita for di e pago.

Den kaso ku, si e víktima ku a fayeré ainda lo tabata na bida, lo a rechasá su petishon kompletamente (e víktima tabata por ehèmpel trafiká den hard drugs i pa e motibu ei a kita su bida), Schadefonds ta rechasá petishon di pariente di defuntu kompletamente.

Den kaso ku, si e víktima ku a fayeré ainda lo tabata na bida, solamente lo a kita for di su pago (por ehèmpel, durante di salimentu el a ofendé un hende, i ta despues di esei a hinka e víktima mata ku kuchú), en prinsipio Schadefonds ta asigná petishon di e pariente di defuntu por kompleto.

Si e pariente di defuntu mes tabatin un partisipashon propio den e krímen violento kaminda e víktima a fayeré, pa kada kaso individual Schadefonds ta determiná si lo tene kuenta ku esaki den determinashon di e pago, i te kon leu.

C.5 Partisipashon propio di próhimo

Ora un próhimo a entregá un petishon, Schadefonds ta wak tantu partisipashon propio di e víktima den e krímen violento komo e envolvimentu eventual di e próhimo. A base di e opinion tokante e partisipashon propio i e envolvimentu, Schadefonds por sea rechasá of asigná e petishon kompletamente. Pues no ta kita for di e pago.

Ora e víktima mes (lo) a entregá un petishon, i (lo) a rechasá esaki kompletamente (por ehèmpel, e víktima tabata trafiká den hard drugs i pa e motibu ei a haña un leshon komo konsekuensia di un krímen), Schadefonds ta rechasá e petishon di e próhimo kompletamente.

Ora e víktima mes (lo) a entregá un petishon, i solamente lo a kita e pago (por ehèmpel, el a ofendé un hende durante salimentu, i despues nan a hink'é ku kuchú i el a haña un leshon), Schadefonds en prinsipio ta asigná e petishon di e próhimo kompletamente.

Si e próhimo mes tabatin un partisipashon propio den e krímen violento kaminda e víktima a haña leshon, Schadefonds ta evaluá kada kaso individual pa wak si ta tene kuenta ku esaki den determinashon di e pago, i te kon leu.

D. Forma diferente di indemnisé daño

Den dunamentu di un pago, Schadefonds ta tene kuenta ku e indemnishon di daño i perhuisio ku e víktima, e pariente di defuntu òf e próhimo por òf a reklamá a base di derecho sivil, i ku demas indemnishon di daño i perhuisio ku, komo konsekuensia di e krímen, a duna òf por duna e víktima (artíkulo 6 insiso 1 di e Lei). Un ehèmpel di demas indemnishon di daño i perhuisio ta un montante rekoudá via crowdfunding. Ora ya a kompensá e daño di víktima, pariente di defuntu òf próhimo di un otro forma, un pago for di Schadefonds no ta posibel. Di pursi, intenshon di e kompensashon for di Schadefonds ta pa e fungi komo un reda sosial, i ta asign'é solamente ora no por reklamá daño i perhuisio serka e outor. Ku esei, e pago enfátikamente tin un karakter kondishonal i un karakter transigente.

D.1 Pago di daño ku Schadefonds ta tene kuenta kuné

E intenshon di e pagonan di Schadefonds ta pa nan fungi komo kompensashon pa daño inmaterial i daño finansiero ku ta un konsekuensia direkto di leshon òf fayerimentu dor di un krímen violento. Pero e pagonan no ta diferensí. Es desir, no a determiná kua parti di e pagonan ta destiná pa kua daño. Bou di daño finansiero Schadefonds ta komprondé: gastu pa rekuperashon (di e leshon), i daño debí na pèrdida di e kapasidat di traha. Si ya a risibí un kompensashon pa e dos partidanan di kosto aki òf pa daño inmaterial di un otro manera, Schadefonds ta dedusí e kompensashon aki for di e pago. Relashoná ku gastu di rekuperashon, Schadefonds ta sali for di kompensashon (por ehèmpel dor di outor, dunadó di trabou òf kompania di seguro) di e gastu ku e seguro di kuido no a kompensá. Pues si e seguro di kuido a kompensá gastu di rekuperashon (di e leshon), Schadefonds no ta dedusí e kompensashon aki for di e pago.

Kompensashon pa daño di bien i kompensashon pa gastu di proseso Schadefonds no ta dedusí for di e pago. Esaki tambe ta konta por ehèmpel pa kompensashon pa gastu di telefòn, biahe, i siguridat.

Schadefonds solamente ta deskontá pagonan eventual pa gastu di entiero of pèrdida di sustento ku e pago ora (ta) asigná un pago apart pa e partidanan di kosto.

Un demanda relashoná ku 'daño pa motibu di shòk' asigná pa hues sivil, lo deskontá for di e pago pa e opservador ku a haña leshon síkiko dor di ta testigu di un krímen violento òf dor di konfrontashon direkto ku konsekuensianan di un krímen violento.

Den kaso di crowdfunding, Schadefonds en prinsipio no ta deskontá, a ménos ku por papia di *overlap* (tur dos a paga pa e mesun gastu) opvio di e pagonan spesífiko pa gastu di entiero òf pèrdida di sustento di bida.

D.2 Dedukshon i kobransa bèk

E kompensashon di daño mensioná den kapítulo D.1, en prinsipio semper Schadefonds ta dedusí for di e pago. Schadefonds ta yama esaki deskontá.

Dedukshon durante trato di e petishon

Ora durante trato di un petishon resultá ku a kompensá sierto daño (parsialmente) di un otro manera (por ehèmpel dor di outor, dunadó di trabou ora e krímen violento a tuma lugá durante ehekushon di trabou, òf seguro WA), Schadefonds por dedusí e kompensashon aki kompletamente òf pa un parti for di e pago (artíkulo 6 insiso 2 di e Lei).

Dedukshon despues via OM (Ministerio Públiko)

Ora e outor ta bai indemnisé daño despues ku Schadefonds a asigná un pago, Schadefonds despues por stipulá ku lo dedusí e indemnisashon di daño aki for di e pago (artíkulo 6 insiso 3 di e Lei). Esaki ta bai di e siguiente manera.

Ora un hues penal a kondená un outor pa pago di indemnisashon di daño i perhuisio na un víktima, Ministerio Públiko (OM) lo kobra e indemnisashon aki serka e outor. OM periódikamente ta notifiká Schadefonds di kua kompensashon di daño e ta kobra en konekshon ku e krímen violento.

Schadefonds e ora ei ta investigá si OM ta kobra indemnisashonnan di daño pa víktima ku tambe ya a risibí un pago di Schadefonds. Ora un indemnisashon di daño i un pago tur dos ta kubri e mesun daño di un víktima, Schadefonds ta notifiká OM di esaki.

Despues, OM ta transferí e parti di e indemnisashon di e daño ku mester a kobra i ku a kubri dòbel pa Schadefonds en bes di e víktima, pasobra e víktima ya a risibí un pago pa e daño en kestion di Schadefonds. E víktima ta haña un notifikashon di e desishon di Schadefonds pa deskontá aki.

Kobransa bèk serka e víktima

Ora un víktima ta risibí un indemnisashon di daño (por ehèmpel di outor, dunadó di trabou òf kompania di seguro), i e víktima ya a risibí un pago di Schadefonds pa e mesun daño, Schadefonds ta kobra e víktima bèk pa e sèn ku el a risibí dòbel. E víktima ta haña un notifikashon tokante e desishon aki, ku ta mensioná e montante ku mester paga bèk na Schadefonds.

Deskontá den kaso di partisipashon propio

Ora Schadefonds a kita for di e pago pa motibu di partisipashon propio di e víktima, i e víktima a haña un indemnisashon pa un parti di su daño di un otro manera, lo dedusí e indemnisashon di daño aki tambe for di e pago. Pa e kompensashon, Schadefonds ta sali for di e pago redusí.

D.3 Kobransa outor

Ku referensia na artíkulo 6 di e Lei, Schadefonds ta ferwagt di e víktima ku e lo kobra e outor mas tantu posibel pa su daño (si ta konosí ken e ta). E víktima por hasi esaki dor di tuma parti den e kaso penal òf dor di kobra e outor pa e daño via derecho sivil, òf serka su kompania di seguro. E víktima tambe por negoshá un areglo ku e outor. Ora esaki ta un deklarashon mutuo ku niun di dos partido ta debe e otro, en prinsipio Schadefonds no ta asigná un pago.

Pa bin na remarke pa un pago di Schadefonds, sin embargo no ta eksigí pa un víktima (promé) aserká e outor. Pasobra un outor por a sigui deskonosí, òf e víktima por tin un bon motibu pa no aserká e outor.

D.4 Kobransa dunadó di trabou

Ora un empleado haña su mes den un krímen violento durante ehekushon di su profeshon, tin biaha e dunadó di trabou mester para responsabel pa e daño. Schadefonds ta ferwagt di e víktima ku e lo aserká e dunadó di trabou promé tokante e daño ku el a sufrí. Tòg, en general e dunadó di trabou no semper ta kompensá tur e daño. Ora esaki ta e kaso, e víktima por hasi un apelashon riba Schadefonds.

E pago

E. Karakter transigente

Ora a kumpli ku tur eksigensia legal (mira kapítulo 1), un víktima, un pariente di defuntu òf un próhimo ta bin na remarke pa un pago. E pago ta stipulá sigun rasonabilidad i hustisia, i no ta mas haltu ku e montante di e daño kousá pa e leshon òf e fayesimentu. Esei tin pará den artíkulo 4 di e Lei. Pa e motibu aki, e pago tin un karakter transigente. E karakter transigente tambe ta bin dilanti den e Regeling maximumbedragen uitkeringen schadefonds geweldsmisdrijven (Areglo montante máksimo pagonan schadefonds geweldsmisdrijven). Den artíkulo 1 di e areglo aki ta stipulá ku Schadefonds ta mará na montantenan máksimo.

E pago ta un ekspreshon sosial di solidaridat i un muestra di rekonosimentu di e inhustisia i e sufrimentu ku un víktima, pariente di defuntu, òf próhimo a pasa aden, na nòmber di e sosiedat, duná for di den gobièrnu. Ta pag'é for di sèn di impuesto, i – ku referensia na e karakter transigente – e no tin komo meta pa kubri tur daño. E intenshon di e pago ta pa kontribuí na restorashon di konfiansa i pa yuda e víktima, e pariente di defuntu òf e próhimo pa bai dilanti (finansieramente), di moda ku por bolbe fiha e bista riba futuro. E risibidó ta liber den e manera ku e ta gast'é.

Kua montante Schadefonds ta paga kada grupo i na kua daño e kompensashon ta referí, e kapítulo aki ta splika.

E.1 Pago pa víktima ku leshon

Índole di e pago

E pago ku Schadefonds ta fasilitá na víktima ku leshon físiko i/òf síkiko grave, ta un kompensashon pa e inhustisia i e sufrimentu (daño inmaterial) ku nan a pasa aden, i daño finansiero eventual ku nan a sufri dor di esaki, manera gastu pa asistencia médiko, i bahada di entrada. Pagonan di Schadefonds no ta diferensia; es desir, no tin pago apart pa daño inmaterial i daño finansiero.

Kon ta stipulá pago den kaso di leshon?

Schadefonds por fasilitá un pago na víktima di krímen violento, ku dor di esei a haña leshon físiko òf síkiko grave. Den stipulashon di haltura di e pago, Schadefonds ta hasi uso di seis kategoria di leshon, ku ta mará na seis montante filho akumulativo. Aki bou ta mustra esaki di forma skemátiko.

Kategoria di leshon	Pago
1	€ 1.000
2	€ 2.500
3	€ 5.000
4	€ 10.000
5	€ 20.000
6	€ 35.000

Haltura di e pago ta dependé di e seriedat i e konsekuensianan di e leshon físiko òf síkiko i e sirkunstansianan bou di kua a kometé e krímen violento. Aki ta konta: mas grave e leshon, e konsekuensianan i e sirkunstansianan, mas haltu e kategoria di leshon i e pago korespondiente.

A base di e lista di leshon (mira kapítulo 1.2.2) Schadefonds ta determiná si e leshon ku a surgi ta pas den un di e kategorianan di leshon. Schadefonds tambe por pidi su consehero médiko pa evaluá e leshon i duna un conseho den kua kategoria di leshon e ta pas (mira kapítulo 1.2.4).

Ora e leshon ku a surgi ta pas den un di e kategorianan di leshon, e montante ku ta pas ku e kategoria di leshon ei ta e pago ku e víktima ta haña.

E pago ta stipulá den euro. Den e desishon, e montante ta den euro. Por mira e montante den dòler merikano riba e kuenta. E haltura di e montante den dòler merikano ta dependé di e tasa di kambio riba e dia di pago.

Pago na opservador

Seriedat di leshon síkiko di opservador mester stipulá di forma ophetivo. Ora e leshon síkiko ta grave, Schadefonds ta stipulá kua kategoria di leshon ta pas ku esaki. E kategoria di leshon aki e ora ei ta stipulá haltura di e pago.

Un menor di edat ku a opservá violensia doméstiko sistemátikamente ta haña un pago pa leshon síkiko ku ta pas den kategoria di leshon 2.

E.2 Pago pa pariente di defuntu

Kon ta stipulá pago den kaso di fayesimentu?

Schadefonds por asigná pagonan na pariente di víktima ku a fayesé dor di un krímen violento òf un delito di morto pa culpa. Ken Schadefonds ta konsiderá pariente di defuntu tin pará den kapítulo 2.1.

E pago pa un pariente di defuntu semper ta konsistí di un montante fiho di € 5.000 (kategoria di leshon 3). E montante ta un kompensashon pa e sufrimentu di e pariente di defuntu (daño inmaterial) i demas daño finansiero eventual ku por ta konsekuensia di e fayesimentu. Por pensa na gastu di terapia òf bahada di entrada. Sin embargo, e meta di e montante fiho no ta pa ofresé un kompensashon pa posibel gastu di entiero i pèrdida di sustento. E montante fiho ku ta paga – meskos ku serka víktima – no ta diferensiá. Esei ta nifiká ku no a regla kua parti di dje ta pa daño inmaterial i kua parti pa daño finansiero.

Por komplementá e montante fiho ku dos pago apart pa:

- gastu di entiero
- pèrdida di sustento

Gastu di entiero

Ora un víktima a fayesé dor di un krímen violento òf un delito di morto pa culpa, gastu di entiero ku no a kompensá p'e por bin na remarke pa pago. E persona ku por komprobá ku el a paga e gastunan di entiero, por entregá un petishon pa un kompensashon relashoná ku e gastunan aki. Pues e no mester ta un pariente di e defuntu.

Gastu di entiero ta tur gastu ku lógikamente ta relashoná ku entiero òf kremashon di e víktima ku a fayesé. Bou di esei ta kai por ehèmpel tur gastu ku e agensia funerario ta kobra, i posiblemente tambe gastunan apart, por ehèmpel pa flor, mesa pa sirbi kòfi, òf paña pa entiero. Gastu pa piedra di graf òf urna i derecho di entiero tambe ta kai bou di esaki.

Pa “kompra” di un graf partikular (derecho di entiero) ta konta ku solamente e gastunan pa un periodo di 10 òf 20 aña, inkluso e kontribushon fiho pa mantenshon korespondiente, por bin na remarke pa pago. No ta posibel pa entregá un petishon adishonal pa gastu despues di vensementu di e periodo aki.

Gastu di biahe i estadia di un máksimo di dos miembro di famia di e defuntu ku ta biaha bai òf bin un di e otro islanan BES, Hulanda Oropeo, òf den eksterior, tambe por inkluí den e pago. Meskos ta konta pa e gastunan èkstra ku ta hasi ora dera e defuntu na un di e otro islanan BES, na Hulanda Oropeo, òf den eksterior. Bou di esaki tambe ta kai e gastunan pa hiba e defuntu den eksterior, i gastu di biahe i estadia di un máksimo di dos miembro di famia.

Schadefonds solamente ta duna pago pa gastu di entiero ku por ehèmpel e outor òf un seguro di entiero no a kubri.

Haltura pago gastu di entiero

Ta posibel pa fasilitá un pago máksimo di € 7.500 pa gastu di entiero pa kada víktima ku a fayesé. E montante máksimo aki pues tambe ta konta ora e gastunan real tabata mas haltu. E montante ku ta paga ta fihá a base di e montante na dòler merikano, kambiá pa euro a base di e tasa di kambio riba e fecha riba e faktura.

Prueba gastu di entiero

Mester fundamentá gastu di entiero. Por hasi esaki por ehèmpel ku resibu. Ora un seguro di entiero a indemnisé sierto gastu, mester fundamentá e indemnishon aki ku un spesifikashon di seguro. Posibel indemnishon dor di e outor tambe mester mensioná.

Pèrdida di sustento

Pèrdida di sustento ta daño di parientenan di defuntu dor di pèrdida di e entrada di e víktima ku a fayesé. Un pago pa e partida di daño aki ta un kompensashon pa yuda ku e daño aki, i e mester ta un ayudo pa e pariente di defuntu por kontinuá su nivel di bida (temporalmente).

Pariente di defuntu ku por bin na remarke pa un pago pa e partida di daño aki ta:

- partner (no) kasá di e defuntu ku a keda atras,
- yu(nan) menor di edat dependiente (esaki ta yu(nan) den sustento di ken e defuntu tabata proveé), i
- yu(nan) mayor di edat (di 18 te ku 20 aña) ku ta siguiendo un estudio fultaim ku e defuntu tabata paga p'e (parsialmente).

Schadefonds por paga diferente montante fiho pa pèrdida di sustento. Haltura di e montante pa paga ta dependé di:

- entrada di e defuntu,
- entrada di e partner (no) kasá di e defuntu ku a keda atras,
- relashon di e pariente di defuntu ku e defuntu (partner (no) kasá òf yu dependiente), i
- ora e pariente di defuntu ta un yu dependiente: edat.

Haltura pago pèrdida di sustento

- Ora e defuntu den empleo òf komo independiente den sentido finansiero tabata esun ku tabata kontribuí mas na entrada di e famia, Schadefonds ta paga e partner (no) kasá di e defuntu ku a keda atras € 25.000.
- Ora e defuntu den empleo òf komo independiente den sentido finansiero tabata esun ku tabata kontribuí mas na entrada di e famia, Schadefonds ta paga kada yu (/entená) dependiente di 0 te ku 4 aña € 25.000.
- Ora e defuntu den empleo òf komo independiente den sentido finansiero tabata esun ku tabata kontribuí mas na entrada di e famia, Schadefonds ta paga tur yu (/entená) di 5 te ku 11 aña € 15.000.
- Ora e defuntu den empleo òf komo independiente den sentido finansiero tabata esun ku tabata kontribuí mas na entrada di e famia, Schadefonds ta paga tur yu (/entená) dependiente di 12 te ku 17 aña € 10.000.
- Ora e defuntu i e partner (no) kasá tabatin entradanan komparabel, Schadefonds ta paga e mesun montantenan ku den e situashonnan menshoná aki riba.
- Ora e defuntu den empleo òf komo independiente den sentido finansiero tabata kontribuí mas tantu òf den un grado komparabel ku e partner ku a keda atras na entrada di e famia, i tin un yu mayor di edat (di 18 te ku 20 aña) siguiendo un estudio (VSBO, SBO, Bachelor òf Master), Schadefonds ta paga € 1.500 pa kada aña di estudio ku ainda mester sigui.
- Ora e partner (no) kasá ku a keda atras den sentido finansiero tabata kontribuí e parti mayor di e entrada di e famia i e defuntu tabatin algu di entrada, den e situashonnan menshoná aki riba Schadefonds ta paga mitar di e montantenan menshoná.
- Schadefonds no ta paga ora e defuntu tabata risibí un pago di ònderstant òf no tabatin entrada.

Indemnisashon pa pèrdida di sustento

Schadefonds solamente ta duna un pago pa pèrdida di sustento ora no a indemnisá e daño. Ora a risibí un indemnisashon – por ehèmpel di e outor, òf un seguro di aksidente òf seguro di bida – e ora ei Schadefonds ta investigá si mester kita esaki for di e pago.

Prueba pèrdida di sustento

Mester fundamentá pèrdida di sustento ku prueba (manera slep di salario òf relato anual, ku ta demostrá e entrada promedio di e víktima ku a fayesé i e partner ku a keda atras. Tambe mester demostrá e relashon entre e pariente di defuntu i e defuntu, i e dependensia eventual di e pariente di defuntu di e defuntu.

Ora un yu mayor di edat ku a keda atras ta siguiendo un estudio (VSBO, SBO, Bachelor òf Master), mester demostrá esaki ku un prueba di inskripshon. Tambe mester proba ku e defuntu tabata proveé pa esaki, i kuantu aña di estudio mas ta bai sigui.

Bista general skemátiko pago pariente di defuntu

E pago pa un pariente di defuntu por konsistí di tres parti. Por muestra esaki di e siguiente forma skemátiko.

Pago pariente di defuntu

€ 5.000

€ 1.500 (max. 3 x) / € 10.000 / € 15.000 / € 25.000

€ 7.500

Destiná pa:

Sufrimentu di e pariente di defuntu dor di morto di e próhimo + demas daño finansiero eventual, manera gastu pa terapia i bahada di entrada. Pèrdida di sustento i gastu di entiero no ta inkluí den e montante aki.

Pèrdida di sustento

Gastu di entiero

Pago máksimo pa gastu di entiero i pèrdida di sustento huntu

A base di artíkulo 1 paragraf a di e Regeling maximumbedragen uitkeringen schadefonds geweldsmisdrijven (Areglo montante máksimo pago Schadefonds Geweldsmisdrijven), un pago pa daño finansiero no por ta mas haltu ku € 25.000. Gastu di entiero i pèrdida di sustento ta daño finansiero. Pues, ora Schadefonds fasilitá un pariente di defuntu ku un pago pa gastu di entiero i pèrdida di sustento, huntu e montantenan aki no por ta mas ku € 25.000.

E.3 Pago pa próhimo

Schadefonds por fasilitá pagonan pa próhimo di víktima ku leshon grave i permanente, komo konsekuensia di un krímen violento kometé intensionalmente. Ken ta esnan ku Schadefonds ta konsiderá di ta próhimo, tin pará den kapítulo 4.2 i 2.1.

Pago pa un próhimo semper ta konsistí di un montante fiho di € 5.000 (kategoria di leshon 3). E montante aki ta un kompensashon pa e sufrimentu di e próhimo i demas daño finansiero eventual. Por pensa na gastu di terapia òf bahada di entrada. E montante fiho ku ta paga – meskos ku serka víktima – no ta diferensia. Esei ta nifiká ku ainda no ta sigur kua parti di dje ta referí na daño inmaterial i kua parti na daño finansiero.

E.4 Pago den kaso di koincidensia*General*

Den kaso di un víktima ku dor di un krímen violento a haña vários leshon físiko, den kombinashon ku leshon síkiko (presuponé) sí òf nò, ta papia di koincidensia. Meskos ta konta pa kasonan kaminda un pariente di defuntu mes tambe ta víktima di un otro forma, òf ora vários próhimo a fayesé dor di un krímen violento. Aki bou ta sigui elaborá e kasonan di koincidensia aki.

Víktima ku vários leshon

Por sosodé ku un víktima dor di un krímen violento ta haña vários leshon físiko, sea ku ta den kombinashon ku leshon síkiko (dor di e krímen ku a kometé kontra e víktima mes òf dor di opservashon di un krímen kometé kontra un otro persona). Den e kaso ei, pa Schadefonds e leshon di mas grave ta konta pa stipulashon di haltura di e pago. Esei ta nifiká ku ta stipulá haltura di e pago a base di e kategoria di leshon ku ta pas serka e leshon di mas grave. Pues ora tin vários leshon, no ta suma e kategorianan di leshon. Ora tin por lo ménos 3 diferente leshon físiko ku ta kai bou di e mesun kategoria di leshon, ta subi e kategoria ku ún, sí.

Pariente di víktima di defuntu di krímen violento ku leshon grave

Den kaso ku un pariente di un víktima di un krímen violento ku a fayesé mes tambe a haña leshon físiko òf síkiko grave (dor di opservashon, sí òf nò), e por entregá un petishon komo pariente di defuntu i komo víktima. Pa e leshon ku el a haña, Schadefonds e ora ei ta fasilitá un pago apart di maksimalmente € 35.000. Ademas, Schadefonds ta fasilitá un pago pa pariente di defuntu, ku ta konsistí di un montante fiho di € 5.000 i un adishon eventual pa gastu di entiero i pèrdida di sustento.

Próhimo ku leshon grave

Ora ku, durante un krímen violento dor di kua e víktima a haña leshon grave i permanente, un próhimo mes tambe a haña leshon físiko òf síkiko grave (sea ku ta dor di opservashon, sí òf nò), e ora ei, komo próhimo i komo víktima, e por entregá un petishon. Pa e leshon ku a surgi, Schadefonds e ora ei ta fasilitá un pago apart di maksimalmente € 35.000. Ademas, Schadefonds por fasilitá un pago di próhimo, ku ta konsistí di e montante fiho di € 5.000.

Vários defuntu dor di ún krímen violento òf delito di morto pa kulpa

Ora un pariente di defuntu a pèrdè dos òf mas próhimo dor di ún krímen violento òf delito di morto pa kulpa, Schadefonds ta paga un montante fiho di € 10.000 (kategoria di leshon 4) komo kompensashon pa e sufrimentu i demas daño finansiero eventual, manera gastu di terapia i bahada di entrada. Ademas, por fasilítá un máksimo di dos pago pa pèrdida di sustento. Pa kada defuntu, por fasilítá un pago apart pa gastu di entiero.

Vários víktima ku leshon grave i permanente dor di ún krímen violento

Ora dos òf mas hende dor di ún krímen violento a haña leshon grave i permanente, Schadefonds ta paga kada próhimo di e víktima un montante fiho di € 10.000 (kategoria di leshon 4) komo kompensashon pa e sufrimentu i pa demas daño finansiero eventual, manera gastu di terapia i bahada di entrada.

E.5 Limitashon di daño

Meskos ku den derecho sivil, serka Schadefonds tambe ta konta e obligashon di limitá daño. Esaki ta nifiká ku e víktima tin e obligashon di limitá magnitud di e daño kousá dor di e krímen violento mas tantu ku ta posibel, rasonablemente. Daño ku ta surgi pasobra e víktima, despues di e krímen violento, no a hasi suficiente esfuerso pa limitá e daño, parsialmente tambe por atribuí na e víktima; i pa e motibu ei lo no tene kuenta kuné na momentu di un pago eventual. Por papia di esaki por ehèmpel ora un víktima di e krímen violento no ta someté na e trato nesario pa limitá su leshon.

E.6 Daño den futuro

Ora un víktima òf pariente di defuntu sufri daño despues ku a fasilítá un pago, den sierto kaso por pidi un pago adishonal. Wak kapítulo F pa esaki.

E.7 Gastu di konseho legal

Ku referensia na e índole di e pago, e simpleza di e prosedura di petishon i e echo ku ta posibel pa haña asistencia grátis serka Bureau Slachtofferhulp ku esaki, Schadefonds no ta kompensá gastu di asistencia legal eventual ku un víktima òf pariente di defuntu ta hasi pa entrega di un petishon apart.

Schadefonds lo kubri gastu di konseho legal ku un víktima òf pariente di defuntu rasonablemente mester a hasi relashoná ku tratamentu di un opheshon (kontra un desishon tokante su petishon) únikamente riba petishon e víktima, e pariente di defuntu òf e próhimo, ora e desishon ta tumá ku deskuido grave i ta bai kontra di lei. Esaki ta sigui for di artíkulo 58 insiso 2 Wet administratieve rechtspraak BES (Lei hurisdikshon atministrativo BES).

E.8 Interes legal

En prinsipio, Schadefonds no ta fasilítá interes legal, pasobra no ta asina ku tin derecho adelantá riba un pago for di Schadefonds. E derecho riba un pago únikamente ta surgi despues di un desishon di Schadefonds pa asigná esaki. For di e momentu ei por papia di indemnishon di e interes legal, kon tal ku tin motibu pa esaki (por ehèmpel, e pago a dura muchu largu pa motibu reprochabel). Den e kaso ei, e víktima mester pidi eksplísitamente pa e interes legal.

E.9 Derecho di heredero riba pago

Den kaso ku un víktima òf pariente di defuntu ta fayesé despues di entrega di su petishon serka Schadefonds, e reklamo pa e pago eventual ta suseptibel pa transishon bou di título general. E herederonan e ora ei mester presentá e akta di derecho di suseshon. Meskos ta konta ora e herederonan entregá un opheshon kontra e desishon di Schadefonds.

Demas prosedura

F. Petishon adishonal

F.1 Petishon adishonal víktima

Un víktima por entregá un petishon adishonal ora, despues di a risibí un desishon (parsialmente) positivo, e leshon ta resultá di ta bastante mas grave for di loke a tene kuenta kuné den e desishon riba e petishon primario.

Pa fundamentashon di un petishon adishonal, e víktima mester fasilítá informashon médiko nobo ku ta demostrá ku e leshon ta mas grave for di loke a tene kuenta kuné den e desishon riba e petishon primario. Si ta nesario, Schadefonds ta presentá e informashon médiko na su konsehero médiko, ku e pregunta si e ta duna motibu pa klasifikashon den un kategoria di leshon mas haltu kompara ku loke a stipulá den e promé desishon.

F.2 Petishon adishonal pariente i próhimo di defuntu

Un pariente di defuntu solamente por entregá un petishon adishonal pa gastu di entieru i pa pèrdida di sustento. No ta posibel pa pariente di defuntu pidi un adishon riba e montante di pago fiho, pasobra esaki ta un montante fiho. Un próhimo no por entregá un petishon adishonal, pasobra e por haña solamente un pago fiho di € 5.000.

F.3 Forma petishon adishonal

Ta posibel pa entregá un petishon adishonal sin formulario di petishon.

F.4 Término di entrega petishon adishonal

Pa entrega di petishon adishonal ta konta un término di entrega di dies aña. E término aki ta kuminsá kore despues di e dia ku e daño, pa kua ta entregá e petishon adishonal, ta surgi. En prinsipio, no tin diskulpa pa surpasá e término aki.

G. Opheshon i apelashon

Ora un víktima, e pariente di defuntu òf e próhimo no ta di akuerdo ku e desishon ku a tuma riba e petishon, por entregá un karta di opheshon òf un karta di apelashon por eskrito (no via e-mail) denter di seis siman depues di e fecha di e desishon. Schadefonds ta konsehá pa entregá un opheshon promé, pa motibu ku e prosedura aki no tin gastu involví kuné, i e ta duna e víktima un rekursu legal èkstra. Den e karta di opheshon òf apelashon, e persona ku ta oponé òf apelá mester skibi bon kla pakiko e no ta di akuerdo ku e desishon, i riba kua punto.

Ora a skohe pa e prosedura di opheshon, lo invitá e persona ku ta oponé pa splika su opheshon verbalmente durante un oudiensiá, a ménos ku por papia di ún di e situashonnan menshoná den artíkulo 67 di e Wet administratieve rechtspraak BES. En prinsipio, e oudiensiá tuma lugá via un konekshon di video sigurá. Despues, un empleado di Schadefonds, den konsulta ku un miembro di e Komishon di Schadefonds, ta formulá un konseho pa e Komishon aki tokante kon mester disidí riba e opheshon. Despues di esaki, e Komishon ta tuma un desishon tokante e karta di opheshon. E Komishon por deklará e karta di opheshon fundá, no fundá, òf inatmisibel. E persona ku a oponé semper ta haña un notifikashon por eskrito di esaki.

Ora un persona ku a oponé no ta di akuerdo ku e desishon riba e petishon òf e desishon riba e karta di opheshon, e por apelá kontra esaki serka Korte den promé instansia, ku tin su sede den e teritorio insular kaminda e persona ku a apelá tin su residencia. Kon mester hasi esaki por lesa den e desishon, i den e desishon riba e karta di opheshon ku e ta oponé kontra dje.

H. Revishon

Ta posibel pa pidi Schadefonds pa revisá un desishon tumá anteriormente. Si hasi e petishon pa revishon despues di un desishon (parcialmente) negativo, mester trese dilanti e chonon nobo òf sirkunstansianan kambiá, ku na tempu di e desishon negativo ainda no tabata konosí pa e víktima i ku tampoko no tabata por ta konosí promé. Riba su mes, kambio di maneho serka Schadefonds no ta un base pa revishon di un desishon.

Ta posibel pa entregá un petishon pa revishon sin formulario di petishon.

H.1 Término di entrega petishon pa revishon

No tin un término di entrega na vigor pa un petishon pa revishon. Sí, Schadefonds ta ferwagt entrega di un petishon pa revishon mas pronto posibel despues ku e víktima a haña sa di e chonon nobo i/òf e sirkunstansianan kambiá.

I. Petishon internashonal

Tur hende ku a bira víktima di un krímen violento intenshonal den un estado miembro di Union Oropéo, por entregá un petishon pa un pago dor di e estado miembro en kestion via e Schadefonds Geweldsmisdrijven hulandes. E Schadefonds ta kaba di hasi e trámitenan atministrativo di e petishon i ta pasa e petishon pa e instansia kualifiká di e estado miembro en kestion. Schadefonds no tin influensia riba e desishon tokante un pago. Ta asina ku kada pais ta traha ku su propio reglanan i proseduranan nashonal.

Paisnan ku un fondo di daño

Paisnan den UO tin e obligashon di tin un instansia komparabel. E siguiente paisnan den UO tin un instansia asina: Bélgika, Bulgaria, Chipre, Dinamarka, Alemania, Estonia, Finlandia, Fransiá, Gresia, Hungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luksemburgo, Malta, Hulanda, Austria, Polonia, Portugal, Rumania, Slovenia, Slovakia, Spaña, Repúblika Cheka, i Suesia.

J. Areglo di keho

Ora un víktima (òf un pariente di defuntu òf próhimo) no ta satisfecho tokante e manera ku Schadefonds a trata nan, nan por entregá un keho tokante esaki. Por entregá keho tantu por eskrito, via e-mail, komo verbalmente.

Despues di a tende òf risibí e keho, si esaki ta nesesario i posibel, Schadefonds ta tuma kontakto ku e víktima via telefòn. Pasobra den un kòmbersashon (na telefòn) ta posibel pa oumentá e kompreshon resíproko, i posiblemente ya por kaba di atendé ku e keho. Ora e víktima ta satisfecho ku reakshon di Schadefonds, no tin mas karta ta sigui.

Tambe ta posibel ku un víktima ta haña un invitashon pa splika e keho personalmente durante un kòmbersashon via un konekshon di video sigurá. Ora e keho ta tokante un empleado di Schadefonds, e empleado ei tambe ta haña un oportunidat pa konta su banda di e storia.

Schadefonds ta duna un reakshon por eskrito denter di seis siman despues di entrega di e keho.

Schadefonds no ta trata keho ku entregá mas ku un aña despues di e suseso.

K. Ombudsman nashonal

Ora e víktima (òf e pariente di defuntu òf e próhimo) despues di tratamentu di su keho ketu bai no ta satisfecho tokante Schadefonds, e por akudí na Ombudsman nashonal na Den Haag.

Demas asuntu

L. Entrega di petishon dor di un menor

Ora e víktima (òf e pariente di defuntu òf e próhimo) ta menor di edat, en prinsipio ta e representante legal mester entregá i firma e petishon. Den situashonnan spesial ta posibel pa hasi un eksepshon riba esaki. E víktima menor di edat òf un hende direktamente involví e ora ei mester splika pakiko e víktima menor di edat ke entregá e petishon sin intervenshon di e representante legal. Lo evaluá esaki pa kada kaso individual.

M. Pago

M.1 Pago menor

Víktima menor di edat

Den kaso di víktima ku na momentu ku hasi e pago disponibel pa pago tin 16 aña òf ménos, lo depositá 20% di e pago riba e number di kuenta menshoná pa e representante legal. Asina, eventualmente por gasta e parti aki di e pago direktamente na benefisio di e víktima (por ehèmpel pa daño finansiero eventual).

E 80% di e pago ku sobra, ta depositá riba un kuenta blòkiá. E kuenta aki ta kompletamente blòkiá te ora e víktima kumpli 18 aña. Asina ku e víktima ta mayor di edat, e por disponé di e montante aki. Asina, mas tantu posibel ta duna kontenido na e punto di salida ku un pago ta pa e víktima mes.

Pariente di defuntu ÷ próhimo menor di edat

Den kaso di pariente di defuntu i próhimo menor di edat ku tin 16 aña òf ménos na e momentu ku hasi e pago disponibel, lo depositá 20% di e pago riba e number di kuenta menshoná pa e representante legal. E 80% di e pago ku sobra, ta depositá riba un kuenta blòkiá.

Den kaso di pagonan eventual pa gastu di entiero i pèrdida di sustento semper ta depositá henter e montante riba e number di kuenta menshoná pa e representante legal.

M.2 Forskòt

Pa medio di un pago provishonal, Schadefonds por hasi un forskòt riba e pago (artíkulo 13 insiso 1 di e Lei). Ku e kondishon ku e petishon mester kumpli ku eksigensianan legal (esei ta nifiká ku ta sigur ku lo fasilítá un pago), i Schadefonds no por tuma un desishon definitivo riba término korto. Si Schadefonds ke hasi un investigashon mas aleu promé, pasobra por ehèmpel ainda no ta sigur si finalmente lo fasilítá un pago, un forskòt no ta posibel.

Petishon pa forskòt solamente ta tuma den konsiderashon ora e víktima (òf e pariente di defuntu òf próhimo) pidi esaki por eskrito i motivá pakiko un forskòt riba e pago ta nesesario i urgente p'e. Esaki por ehèmpel por ta e kaso ora e víktima no ta disponé di sufisiente rekursu finansiero pa someté na un tratamentu pa su leshon. E solo echo ku e víktima ta den un situashon finansiero prekario, no ta un motibu pa asigná un forskòt.

Forskòt víktima

Por asigná un forskòt na un víktima ora ta opvio ku un hende, sin partisipashon propio, a haña leshon grave dor di un krímen violento pa culpa, pero ainda mester investigá e seriedat eksakto di e leshon. Ora rasonablemente no por warda fin di e investigashon aki, por fasilitá un forskòt. Den e kaso ei, Schadefonds ta paga un montante ku ta kuadra ku kategoria di leshon 1. Pasobra tokante e montante aki den e situashon aktual por bisa ku siguridat ku e no ta mas ku loke finalmente lo paga (ta sigur ku lo fasilitá un pago, i esaki no por ta mas abou ku e montante ku ta pas ku kategoria di leshon 1). Ta dependé di e sirkunstansianan di e kaso – por ehèmpel ora ta sigur ku e kategoria di leshon ku mester stipulá en todo kaso lo no ta mas abou ku 4 – si por paga un forskòt mas haltu. Un forskòt en todo kaso no ta desviá di e montantenan fiho ku Schadefonds por paga un víktima.

Forskòt pariente di defuntu

Serka pariente di defuntu – asina ku ta opvio ku un petishon ta kumpli ku tur kriterio legal – e montante fiho di e pago ta sigur mesora. Si un pariente di defuntu no a laga sa ku tabatin daño mas aleu dor di gastu di entiero i pèrdida di sustento, por paga e montante fiho aki mesora. E ora ei no ta nesario pa fasilitá un forskòt.

Ora un pariente di defuntu sí a laga sa ku tabatin daño dor di gastu di entiero of pèrdida di sustento, por sosodé ku e investigashon tokante e daño aki ta tuma algun tempu. Si rasonablemente no por warda fin di e investigashon aki, por paga e montante di e pago fiho komo forskòt.

Forskòt próhimo

Serka próhimo – asina ku a bin na kla ku un petishon ta kumpli ku tur kriterio legal – e montante fiho di e pago ta sigur mesora. P'esei ta paga e montante fiho aki mesora. Fasilitashon di un forskòt no ta nesario e ora ei.

Forskòt menor di edat

Un forskòt pa un víktima menor di edat (te ku 16 aña) ta 20% di e forskòt ku lo a paga un víktima adulto. E motibu pa esaki ta ku semper ta depositá 80% di e pago pa un menor di edat riba un kuenta blòkiá. Pa e motibu ei, un forskòt pa un pariente di defuntu òf un próhimo menor di edat (te ku 16 aña) tambe ta 20% di e montante di pago fiho ku lo a paga un pariente di defuntu adulto.

N. Atministrashon

Ora un víktima (òf pariente di defuntu òf próhimo) no por regla su asuntunan finansiero e mes, por nombra un atministrador pa hasi esaki. E atministrador e ora ei ta tuma desishonnan tokante e sèn i e bienes di e víktima. E víktima mes sí por entregá un petishon serka Schadefonds. Pero e atministrador ta stipulá riba kua number di kuenta mester depositá e kompensashon ku a asigná.

P'esei, Schadefonds ta averiguá serka kada petishon si por papia di un situashon di atministrashon. Pa e motibu aki ta konsultá e registro di kuratela i atministrashon serka atministrashon di Korte den Promé Instansia BES. Ora por papia di un situashon di atministrashon, Schadefonds ta tuma kontakto ku e víktima promé, i ta pidié pa pone e atministrador na haltura di e petishon. Promé ku Schadefonds paga e kompensashon, e atministrador mester presentá un kopia di e disposishon tokante e atministrashon i duna e number di kuenta pa depositá un pago eventual.

E areglo aki riba tambe ta konta den kaso di un petishon na nòmber di un menor di edat ken su mayornan ta suheto na atministrashon. E úniko diferensia ta ku lo depositá 80% di e pago eventual riba un kuenta ku lo determiná despues (mira kapitùlo M.1). E 20% di e pago ku sobra, lo depositá riba e number di kuenta mensioná pa e atministrador.

O. Kuratela

Kuratela ta pa hende ku no por regla nan asuntunan finansiero i personal nan mes. Un curator ta tuma desishonnan tokante sèn, kuido personal, kuido médiko, terapia, òf akompañamentu di e persona en kestion. Un hende ku ta bou di kuratela ta inkapásitá. Esaki ta nifiká ku sin pèrmit di e curator e no por hasi akto hurídiko irevokabel. Pues, un hende ku ta bou di kuratela tampoko por entregá un petishon serka Schadefonds independientemente. E curator mester hasi esaki. Ora di hasié, e mester presentá un kopia di e disposishon di ponementu bou di kuratela.

P. Pago i impuesto

En prinsipio, pagonan for di Schadefonds ta liber di impuesto, pasobra nan no ta kai bou di e “fuentenan di entrada” mensioná den artíkulo 3 di e Wet op de inkomstenbelasting BES (Lei Impuesto riba Entrada BES).

Q. Pago i ònderstant

Artíkulo 1 i 7a di e Beleidsregels toepassing Besluit onderstand BES 2019 (Regla di maneho aplikashon Desishon ònderstant BES 2019) ta stipulá ku un pago for di Schadefonds no ta kai bou di e rekursonan pa aplikashon di ònderstant, a ménos ku, for di punto di bista di asignashon di ònderstant, no por konsiderá esaki di ta responsabel. Esaki ta nifiká ku, ora e unidat di RCN di Asuntunan Sosial i Empleo evaluá e derecho riba ònderstant, en prinsipio nan ta laga e pago for di Schadefonds pafó di e konsiderashon. Sin embargo, den kasonan individual por disidí ku tòg ta konsiderá un parti di e pago (pues no e pago total) di ta un rekurso.

R. Konsulta i entrega di e fail

A base di artíkulo 15 di e Algemene verordening gegevensbescherming (AVG, Ordenansa general tokante protekshon di dato i artíkulo 63 di e Wet administratieve rechtspraak BES (Lei hustisia atministrativo BES), tur hende tin derecho di konsulta i entrega di su fail. Esaki por ta diferente pa informashon penal den e fail. Un petishon pa konsulta òf entrega di e fail mester entregá por eskrito. Schadefonds ta tuma un desishon tokante esaki denter di kuater siman.

S. Maneho di transishon

Maneho di transishon petishonnan primario

Trato di petishon ta tuma lugá a base di e maneho ku tabata na vigor ora a entregá e petishon primario ei.

Maneho di transishon petishonnan adishonal

Trato di petishon adishonal ta tuma lugá a base di e maneho ku tabata na vigor ora a entregá e petishon adishonal aki.

Maneho di transishon kasonan di opheshon

Trato di karta di opheshon ta tuma lugá a base di e maneho ku ta na vigor e momento ei.

Maneho di transishon petishonnan pa revishon

Durante trato di petishon pa revishon, e maneho ku tabata na vigor den e tempu ku a tuma e desishon riba e petishon relashoná ku e petishon pa revishon ta desisivo.